



Трактор Shibaura
Серия SB 36/47

Руководство пользователя



Перед тем, как приступить к эксплуатации данного изделия, внимательно прочитайте настоящее руководство.

ВВЕДЕНИЕ

Данная инструкция по эксплуатации содержит информацию об эксплуатации и мерах предосторожности для тракторов моделей **SHIBAURA SB 36/47**. Перед эксплуатацией трактора внимательно прочтите инструкцию и убедитесь в том, что полностью ее поняли. Это обеспечит правильную эксплуатацию трактора и сохранит его в рабочем состоянии.

Храните инструкцию в доступном месте, чтобы в случае необходимости можно было незамедлительно к ней обратиться. При передаче или продаже трактора обязательно передайте вместе с машиной данную инструкцию.

Если данная инструкция утеряна или повреждена, пожалуйста, обратитесь к авторизованному дилеру для получения копии. Некоторые детали данного трактора могут быть изменены в целях улучшения качества или из соображений безопасности. В таком случае фотографии или изображения деталей в данном буклете могут отличаться от фактических деталей, установленных на данную технику. Если какая-то информация, содержащаяся в данной инструкции, будет вам неясна или потребует дальнейших разъяснений, пожалуйста, обратитесь к авторизованному дилеру.





- ※ Целевое назначение данной машины
Не модифицируйте машину и не пытайтесь выполнять работу, выходящую за рамки ее предназначения. В противном случае это может привести к отмене гарантии (см. положение о гарантии для более подробной информации).

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ.....	5
Раздел 1. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ.....	8
Раздел 2. ГАРАНТИЙНАЯ ПОДДЕРЖКА.....	43
Раздел 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	45
Раздел 4. ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ.....	49
Раздел 5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	76
Раздел 6. ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ.....	95
Раздел 7. УСТАНОВКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	108
Раздел 8. ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ.....	114

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ

Данная инструкция содержит информацию, помеченную знаками **ОПАСНО, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ВНИМАНИЕ, ВАЖНО**. Данные отметки указывают на меры безопасности, которые следует изучить с наибольшим вниманием:

 ОПАСНО	<i>Данный символ показывает, что несоблюдение данной инструкции может нанести урон, стать причиной смертельной травмы.</i>
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	<i>Данный символ показывает, что при несоблюдении данной инструкции вы или иные люди можете понести урон, получить серьезную травму или умереть.</i>
 ВНИМАНИЕ	<i>Данный символ показывает, что несоблюдение данной инструкции может повлечь за собой повреждение машины и ее составляющих, а также предупреждает оператора о нестабильной работе.</i>
 ВАЖНО	<i>Данный символ указывает на существенные характеристики рабочих процессов, а также информацию о технических решениях, облегчающих эксплуатацию.</i>
ПРИМЕЧАНИЕ	<i>Данная информация дает дополнительное описание процессов для более эффективного управления машиной.</i>

Данная инструкция содержит главу «Очень важная информация о технике безопасности». Перед началом работы обязательно прочтите данную главу.

СИМВОЛЫ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ

Данная инструкция содержит информацию о символах блока управления для упрощения операций по маневрированию и техническому обслуживанию. Перед началом работы внимательно изучите их значения:



ВОМ



Индикатор указателя
левого поворота



Индикатор указателя
правого поворота



Предварительный
прогрев



Давление масла
двигателя



Аккумулятор



Парковочный тормоз
(тормоз)



Дальний свет



Ближний свет



Дизельный сажевый
фильтр (DPF)

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ

Мы прикладываем все усилия для сохранения окружающей среды на этапах планирования, разработки, производства, распространения, использования и утилизации нашей продукции.

Перегрузка машины сокращает срок службы машины и увеличивает объем вредных выхлопных газов, загрязняющих воздух из-за неполного сгорания.

При самостоятельной замене технических жидкостей двигателя, трансмиссии, гидравлической системы и т.д. утилизируйте их должным образом.

Соблюдайте положения инструкции по эксплуатации и надлежащим образом храните и утилизируйте отходы. Ржавчина, масло и т.п., вытекающие из неправильно хранящихся отработанных продуктов, могут загрязнять почву и воду. Соответственно, для утилизации отходов обратитесь в специализированное предприятие по сбору и переработке отходов, чтобы утилизировать отработанные материалы на законных основаниях.

1. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАШИНЫ

Игнорирование инструкций, содержащихся в данной главе, может привести к поломке машины, аварии, травме или смертельному исходу.

Для получения дополнительной информации обратитесь к каждой главе.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Примите во внимание, что некоторые изображения или информация, содержащиеся в данной инструкции, могут не совпадать с конкретной машиной из-за разницы в комплектации изделия.

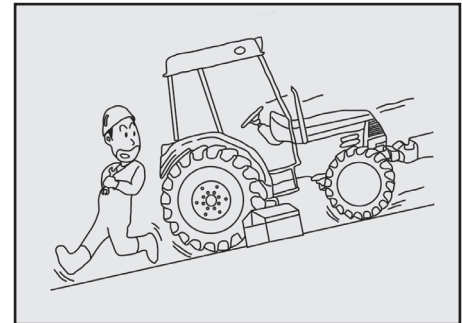


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Остерегайтесь выхлопных газов.

- Запуск двигателя, ремонт или шлифовка окрашенной детали должны выполняться в хорошо проветриваемом месте.

В противном случае выхлопные газы или пыль могут вызвать интоксикацию и привести к летальному исходу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Свободная и горизонтальная поверхность.

- Проводите осмотр и ремонт трактора на свободной и горизонтальной поверхности.

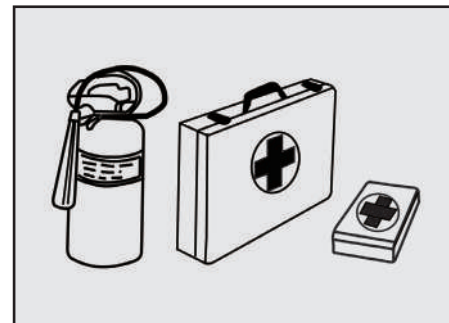
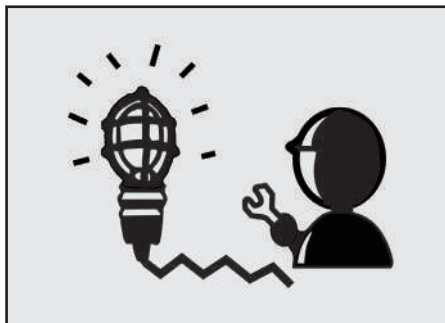
В противном случае может произойти авария, например, опрокидывание трактора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Подготовленное к работе место.

- Рабочее место содержите в чистоте и порядке. Пыль, грязь, масла, захламления деталями может привести к негативным последствиям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проводите техобслуживание в хорошо освещенном месте.

- Убедитесь, что рабочая зона хорошо освещена.

Используйте специальное рабочее освещение при работе внутри или под машиной.

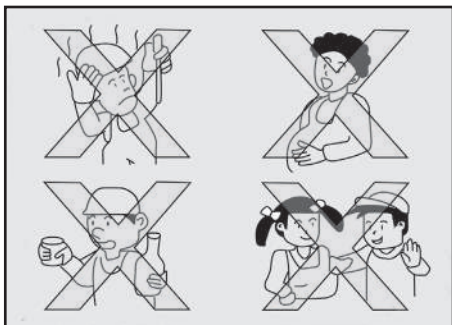
Игнорирование данной инструкции может привести к аварии, возгоранию или взрыву.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Будьте аккуратны и бдительны.

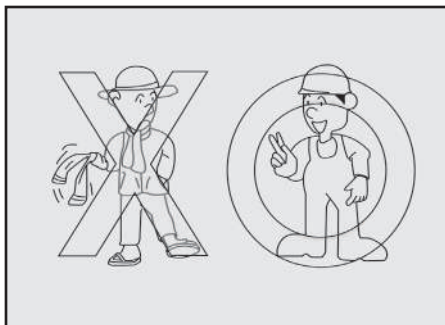
- При работе с машиной всегда держите в зоне досягаемости аптечку и огнетушитель.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не садитесь за руль, если вы:

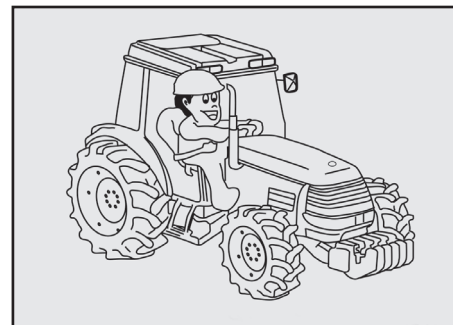
- не можете сосредоточиться из-за усталости или действия медикаментов;
- находитесь под воздействием алкоголя;
- беременны;
- не достигли 18 лет



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Носите подходящую одежду.

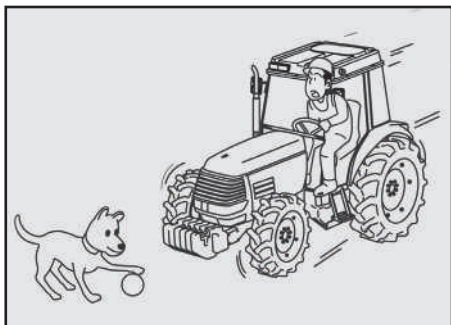
- Ношение повязок для волос и свободной одежды запрещено.
- Носите облегающую одежду, рабочий головной убор и рабочие ботинки с нескользящей подошвой.
- При игнорировании данной инструкции вы рискуете запутаться, поскользнуться или упасть.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте только рекомендуемое оборудование.

- Используйте только оборудование, рекомендуемое производителем.
- При игнорировании данной инструкции может произойти непредвиденная аварийная ситуация.

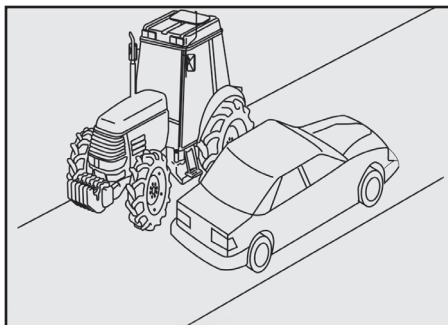


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Начинайте движение медленно, предупредив об этом находящихся рядом людей.

- Заводите двигатель, предупредив людей, находящихся рядом, о своем намерении. Избегайте резких ускорений.

Игнорирование данной инструкции может привести к аварии, получению травм.

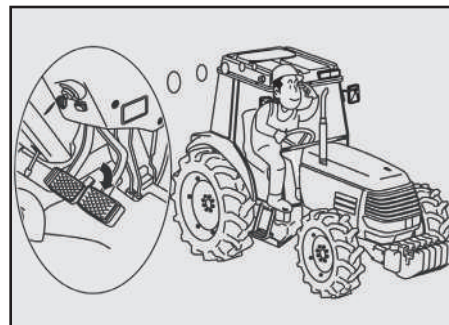


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обращайте внимание на край дороги.

- Во время движения по грунтовой дороге с канавами или склонами обращайтесь внимание на край дороги.

При игнорировании данной инструкции трактор может перевернуться.

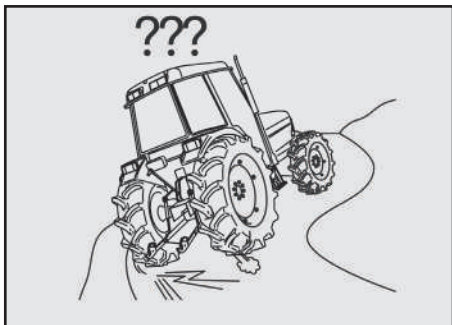


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Заблокируйте педали тормоза (левую и правую) при движении по дороге.

- Во время движения по дороге убедитесь, что педали тормоза (левая и правая) заблокированы.

При игнорировании данной инструкции трактор может совершить резкий поворот или перевернуться из-за одностороннего торможения.

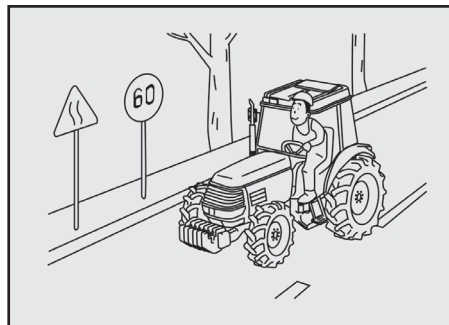


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избегайте резкого ускорения, торможения, поворота и превышения скорости.

- Заводите и останавливайте двигатель медленно. Снижайте скорость двигателя при совершении поворота или при движении по холмистым или изогнутым дорогам.

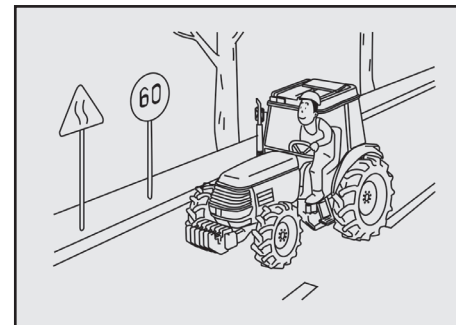
При игнорировании данной инструкции машина может получить повреждения или перевернуться.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте правила дорожного движения.

- При движении по дорогам общего пользования соблюдайте правила дорожного движения, носите каску, пристегивайте ремень безопасности. Игнорирование данной инструкции может стать причиной аварии или травмы.

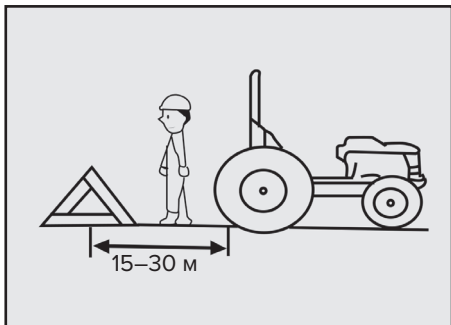


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте правила дорожного движения.

- Если машина сломалась и остановилась на дороге, переместите ее в безопасное место.

Игнорирование данной инструкции может стать причиной аварии или травмы.

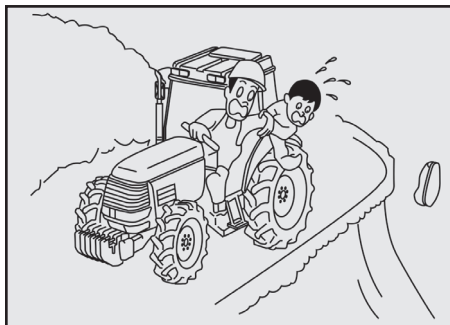


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если машина остановилась на дороге, установите предупреждающий знак.

- Если трактор остановился на дороге из-за поломки, установите предупреждающий знак (аварийный треугольный отражатель) до машины в соответствии с дорожными правилами.

При игнорировании данной инструкции в трактор может врезаться машина и стать причиной аварии, влекущей за собой получение травмы или смерть.

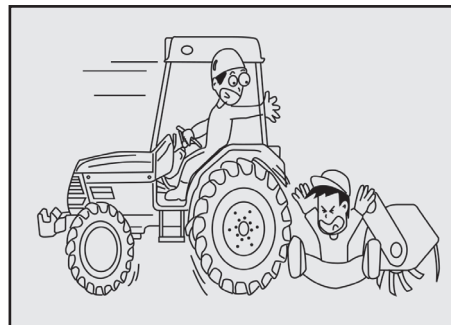


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время работы на тракторе должен находиться только водитель.

- Этот трактор рассчитан на работу только одного оператора. Водитель не должен позволять никому садиться на трактор.
- Никогда не позволяйте детям находиться в машине во время ее использования.

Игнорирование данной инструкции может стать причиной аварии, несчастного случая.

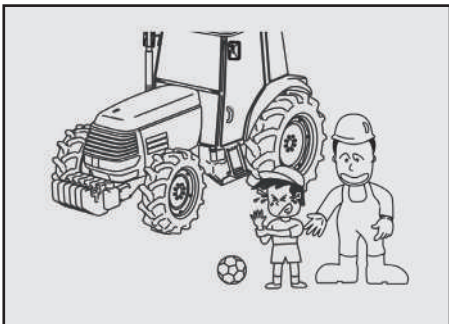


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволяйте никому приближаться к работающему трактору или оборудованию.

- При подключении или отключении оборудования путем передвижения трактора убедитесь, что никого нет рядом с трактором или между трактором и оборудованием.

Игнорирование данной инструкции может стать причиной аварии или травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Меры предосторожности для детей:

- Предупредите детей и никогда не подпускайте их к трактору. Игнорирование данной инструкции может стать причиной аварии или травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проводите соответствующую подготовку всех операторов.

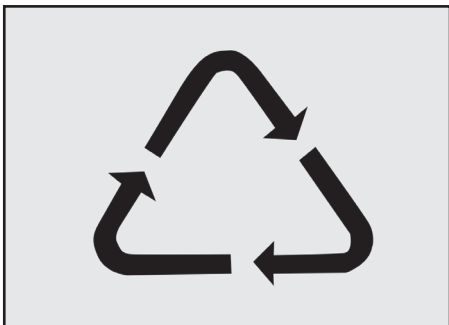
- Подробно объясните способы управления машиной и убедитесь, что операторы ознакомились с инструкцией по эксплуатации. Игнорирование данной инструкции может стать причиной аварии, смертельной или серьезной травмы или повреждения трактора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Будьте осторожны при использовании пестицидов.

- Небрежное использование сельскохозяйственных химикатов, таких как инсектициды, гербициды, пестициды, крысиный яд и удобрения, может нанести вред окружающей среде и человеку. Обязательно соблюдайте все соответствующие правила и инструкции по эффективному и безопасному использованию сельскохозяйственных химикатов. Это поможет предотвратить несчастный случай.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте все соответствующие правила утилизации.

- Небрежная утилизация отработанных продуктов может нанести вред окружающей среде и экосистеме.
- При сливе топлива или масла используйте соответствующие герметичные контейнеры. Не используйте пищевые контейнеры во избежание проглатывания. Не зарывайте отработанный продукт в землю и не сливайте в канализацию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте все соответствующие правила утилизации.

- Обязательно соблюдайте все соответствующие правила при утилизации моторного и трансмиссионного масла, топлива, хладагента, фильтров и аккумулятора.

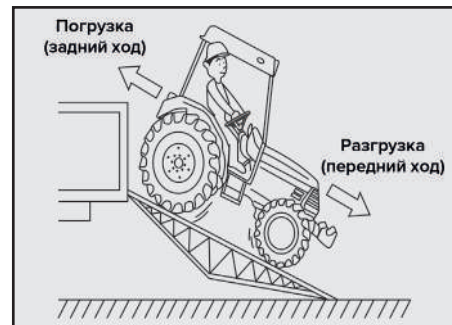
Никогда не сливайте отработанное масло в реку или канализацию. Следуйте установленной законом процедуре утилизации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не курить и не разводить огонь во время заправки.

- Не курите и не используйте спички или зажигалку во время заправки.
- Игнорирование данной инструкции может привести к возгоранию топлива, взрыву и смерти из-за ожогов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проведите проверку утечки топлива.

- Проверьте топливные магистрали и шланги на наличие повреждений и утечек.

Игнорирование данной инструкции может привести к возгоранию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Двигайте трактор задним ходом при погрузке и передним – при разгрузке.

- Двигайте трактор задним ходом при его погрузке на грузовик и передним ходом при его разгрузке с грузовика.

При игнорировании данной инструкции трактор может покатиться или упасть, что приведет к аварии или травме.

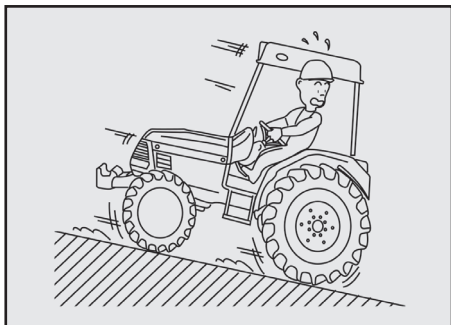


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте правила дорожного движения.

- Если машина сломалась и остановилась на дороге, переместите ее в безопасное место.

Игнорирование данной инструкции может стать причиной аварии или травмы.

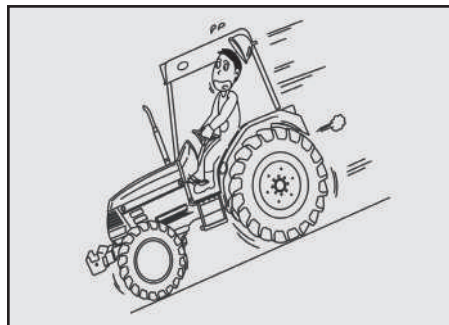


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Будьте аккуратны при движении по погрузочным рампам.

- Будьте аккуратны при движении по погрузочным рампам. Не выключайте сцепление, не переключайте основную передачу, не меняйте скорость или направление движения вперед/назад.

При игнорировании данной инструкции трактор может перевернуться назад или упасть и стать причиной аварии или травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не переключайте передачи на склонах или погрузочных рампах.

- При движении на склонах или погрузочных рампах заблаговременно установите необходимую передачу и после этого не меняйте ее, пока находитесь на погрузочных рампах.

При игнорировании данной инструкции трактор может соскользнуть, покатиться или перевернуться.



ВНИМАНИЕ

Перед началом техобслуживания остановите двигатель.

- Остановите двигатель перед проведением техобслуживания, осмотра, ремонта или очистки машины.

Игнорирование данной инструкции может привести к получению травмы.



⚠ ОПАСНО

Перед заправкой или смазкой машины остановите двигатель, дайте ему остыть.

- Не проводите заправку топливом, когда двигатель заведен или машина еще горячая.

Игнорирование данной инструкции может привести к возгоранию топлива и смерти из-за ожогов.

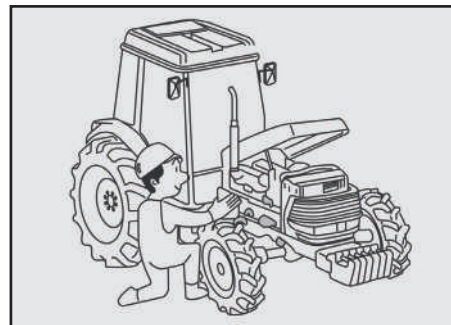


⚠ ОПАСНО

Не допускайте наличия огня или искр рядом с аккумулятором.

- Не допускайте наличия огня или искр рядом с аккумулятором во время его проверки или подзарядки.

Игнорирование данной инструкции может привести к возгоранию или взрыву батареи, стать причиной серьезной травмы или смерти.

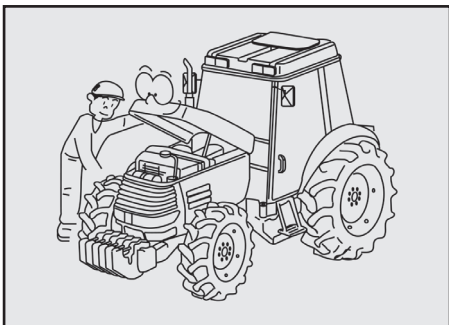


⚠ ОПАСНО

Перед началом работы удалите грязь и мусор с глушителя и двигателя.

- Каждый день перед началом работы очищайте двигатель и глушитель от любого имеющегося мусора и грязи или следов топлива.

Игнорирование данной инструкции может привести к возгоранию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверяйте электрические компоненты и кабельную систему.

- Перед началом работы проверьте, не обгорели ли кабельные жгуты и не застряли ли они в каком-либо ином компоненте, не отошла ли крышка шнура и не ослаблены ли соединения проводов.

При игнорировании данной инструкции короткое замыкание может стать причиной возгорания и травмы.

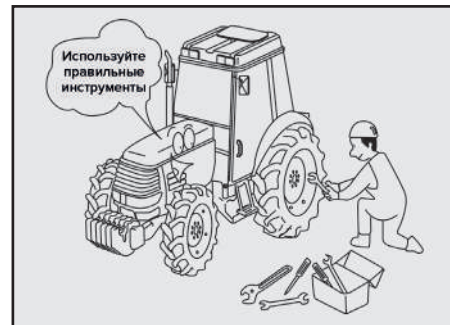


ВНИМАНИЕ

Не перекачивайте шины.

- При накачивании шин не превышайте максимальное давление, указанное в данной инструкции (см. с. 93 «Правильное давление в шинах»).

При игнорировании данной инструкции шина может лопнуть и стать причиной травмы.

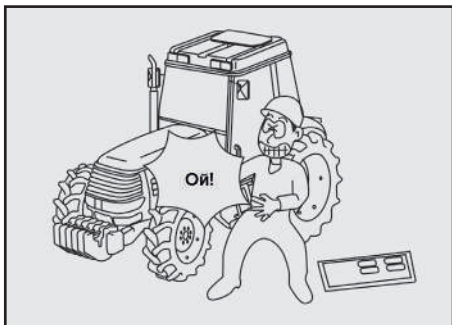


ВНИМАНИЕ

Используйте правильные инструменты.

- Для выполнения всех операций техобслуживания используйте подходящие инструменты. Также всегда имейте в наличии необходимые инструменты.

Игнорирование данной инструкции может стать причиной аварии из-за плохого техобслуживания.



ВНИМАНИЕ

Перед началом работы на тракторе закрепите капот и боковые панели.

- Убедитесь, что после проведения техобслуживания установили все панели на место.

При игнорировании данной инструкции вы можете быть затянуты в трактор и получить травму.

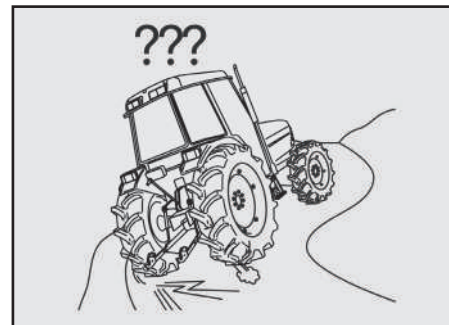


ВНИМАНИЕ

При установке или снятии аккумулятора соблюдайте правильный порядок действий.

- При установке аккумулятора сначала подсоедините (+) положительную клемму, а при снятии аккумулятора сначала отсоедините (-) отрицательную клемму.

Игнорирование данной инструкции может стать причиной ожога или возгорания из-за короткого замыкания.

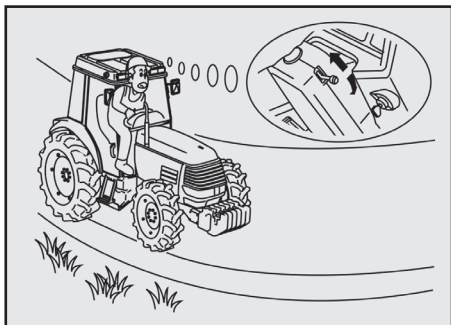


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Необходимо проводить проверку тормоза и рулевого колеса.

- Убедитесь, что тормоза работают правильно и равномерно с обеих сторон и что рулевое колесо не ослаблено.

Игнорирование данной инструкции может стать причиной аварии.

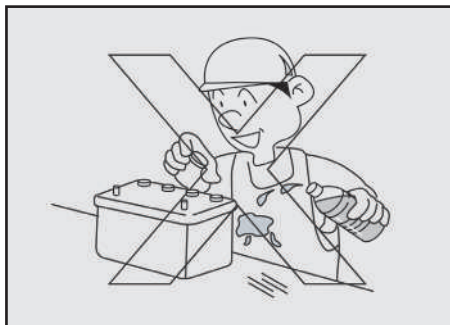


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проводите осмотр машины перед и после эксплуатации.

- Обязательно проводите осмотр машины перед и после эксплуатации. Уделяйте особое внимание проверке и ремонту элементов управления, таких как сцепление, тормоз и т.д.

При игнорировании данной инструкции машина может сломаться или стать причиной аварии или травмы.



ОПАСНО

Избегайте контакта с электролитом.

- Следите за тем, чтобы ваше тело или одежда не контактировали с электролитом аккумулятора. При попадании электролита на кожу незамедлительно смойте его водой.

При игнорировании данной инструкции электролит может прожечь вашу кожу или одежду.



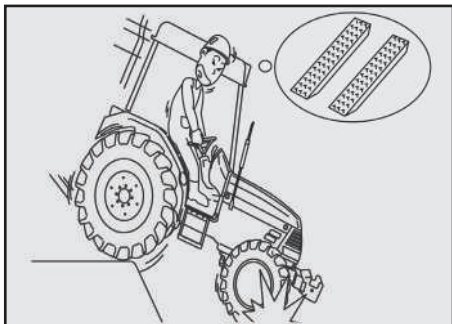
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проводите осмотр машины перед и после эксплуатации.

- Обязательно проводите осмотр машины перед и после эксплуатации. Уделяйте особое внимание проверке и ремонту элементов управления, таких как сцепление, тормоз и т.д.

При игнорировании данной инструкции машина может сломаться или стать причиной аварии или травмы.

ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

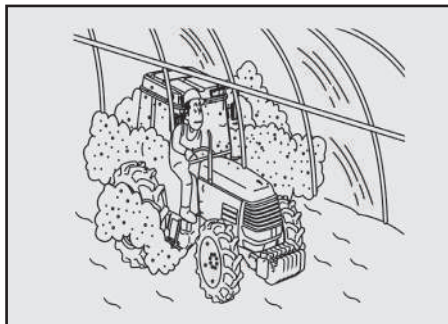


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При пересечении канавы или рва используйте погрузочные ramпы.

- При пересечении канавы или рва или при движении по мягкому грунту используйте погрузочные ramпы. Погрузочные ramпы должны подходить трактору по ширине, длине и прочности.

Игнорирование данной инструкции может стать причиной соскальзывания или переворота трактора.

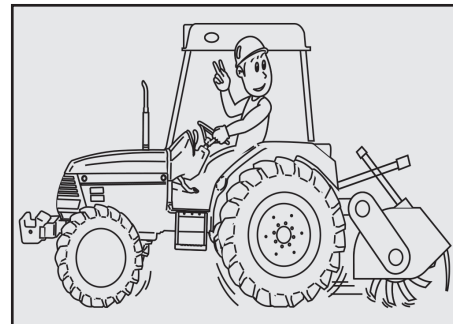


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работе в теплице следите за правильным проветриванием помещения.

- Проветривайте теплицу, чтобы выпустить выхлопные газы.

При игнорировании данной инструкции выхлопные газы могут вызвать интоксикацию и привести к фатальным последствиям.

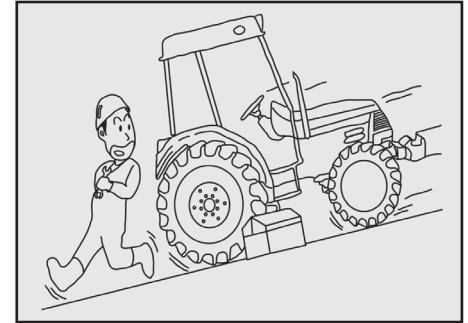
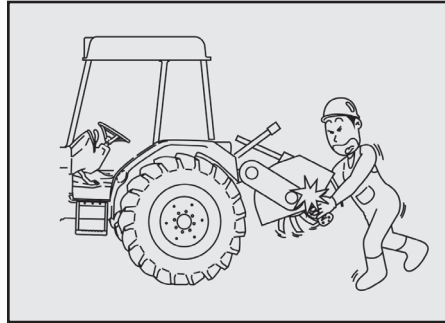


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Будьте внимательны и не отпускайте руль во время вождения.

Игнорирование данной инструкции может стать причиной аварии или травмы.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволяйте никому приближаться к работающему трактору или оборудованию.

- При подключении или отключении оборудования путем передвижения трактора убедитесь, что никого нет рядом с трактором или между трактором и оборудованием.

Игнорирование данной инструкции может стать причиной аварии и травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед удалением травы и т.п. с фрез культиватора остановите двигатель.

- Перед удалением травы и т.п. с фрез культиватора остановите двигатель и заблокируйте редукционный клапан во избежание опускания оборудования.

Игнорирование данной инструкции может привести к серьезной травме.

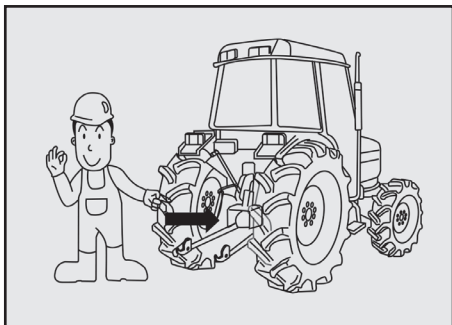


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проводите техобслуживание на безопасной горизонтальной поверхности.

- Проводите техобслуживание на безопасной горизонтальной поверхности, когда трактор неподвижен и не представляет угрозу для проходящих мимо людей. Перед началом техобслуживания установите блоки на передние и задние колеса, чтобы предотвратить движение.

При игнорировании данной инструкции может произойти несчастный случай, например, трактор может перевернуться.



ВНИМАНИЕ

Закрывайте ВМ, когда он не используется.

- Если ВМ не используется, смажьте его и держите закрытым.

Игнорирование данной инструкции может привести к травме. Появление ржавчины на ВМ затрудняет установку на него оборудования.

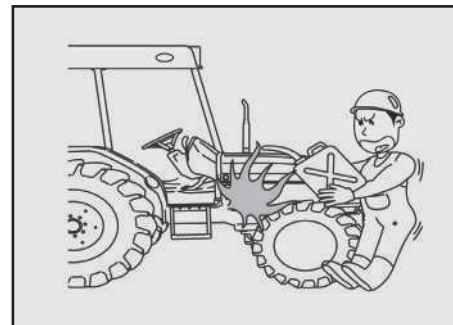


ВНИМАНИЕ

Осуществляйте техобслуживание после того, как детали остынут.

- Проводите работы по техобслуживанию после того, как нагретые детали (глушитель или двигатель) полностью остынут.

Игнорирование данной инструкции может привести к ожогу.



ВНИМАНИЕ

Перед заправкой или смазкой остановите двигатель трактора и дождитесь его остывания.

- Не заливайте топливо в работающий двигатель или в неостывшую машину.

Игнорирование данной инструкции может привести к возгоранию топлива и смерти из-за сильных ожогов.

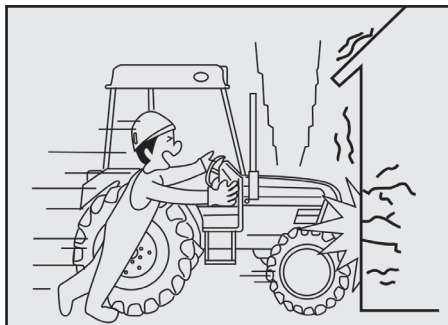


 **ВНИМАНИЕ**

Остерегайтесь высокого давления масла.

- Убедитесь, что гидравлическая муфта или шланг не ослаблены и не повреждены. Перед отсоединением гидравлической муфты или шланга уменьшите давление в гидравлической системе, двигая рычаг управления при остановленном двигателе.

При игнорировании данной инструкции находящееся под высоким давлением масло может вызвать ожог кожи.



 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед тем как завести двигатель, сядьте на водительское сиденье и пристегните ремень безопасности и проверьте положение сиденья, убедитесь в безопасности.

Игнорирование данной инструкции может стать причиной аварии.

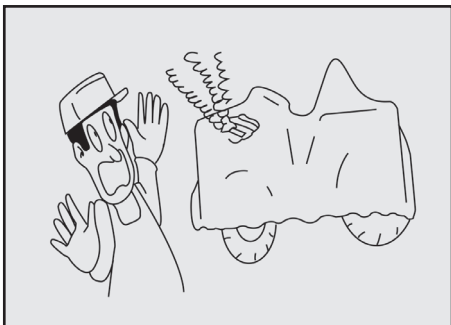


 **ВНИМАНИЕ**

Перед началом техобслуживания остановите двигатель.

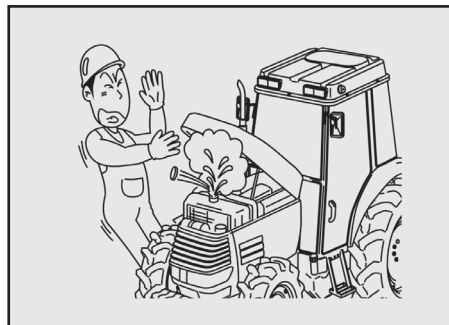
- Остановите двигатель перед проведением техобслуживания, осмотра, ремонта или мойки машины.

Игнорирование данной инструкции может привести к травмам.



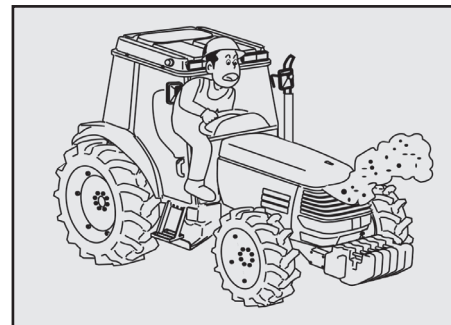
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Надевайте чехол от дождя только после того, как трактор остынет: дождитесь полного остывания двигателя и глушителя.
Игнорирование данной инструкции может привести к возгоранию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не открывайте крышку горячего радиатора.
Игнорирование данной инструкции может привести к получению ожогов или повреждений из-за выброса горячей воды.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом работы удалите грязь и мусор с глушителя и двигателя.

- Каждый день перед началом работы очищайте двигатель и глушитель от любого мусора, грязи, следов топлива.

Игнорирование данной инструкции может привести к возгоранию.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ДЛИТЕЛЬНОМ ХРАНЕНИИ

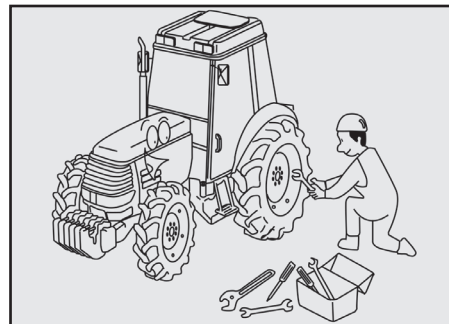


ВНИМАНИЕ

Остерегайтесь горячего глушителя.

- Во время работы и сразу после остановки двигателя глушитель очень горячий. Не трогайте его.

При игнорировании данной инструкции вы можете получить ожог.

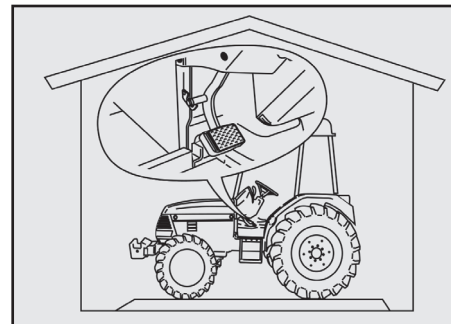


ВНИМАНИЕ

По завершению работы незамедлительно проведите необходимый ремонт.

- Незамедлительно отремонтируйте или замените сломанные детали.
- Незамедлительно затяните все ослабленные болты и гайки.

Игнорирование данной инструкции может стать причиной аварии.

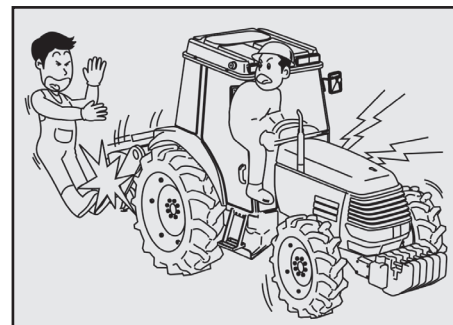
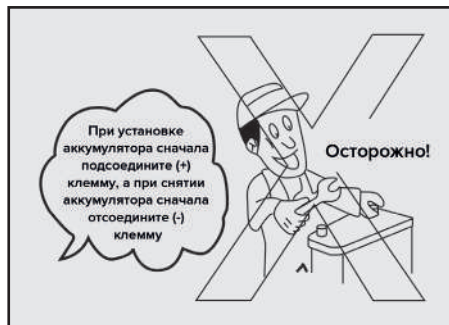


ВНИМАНИЕ

При длительном хранении трактора отключите сцепление.

- При длительном хранении трактора убедитесь, что педаль сцепления находится в выключенном положении.

При игнорировании данной инструкции диск сцепления может «схватиться» с маховиком.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При длительном хранении трактора снимите аккумулятор и вытащите ключ.

- При хранении трактора в течение длительного периода времени припаркуйте трактор на ровном месте, очистите все компоненты, снимите аккумулятор и уберите ключ в безопасное место.

При игнорировании данной инструкции мощность аккумулятора может снизиться, что приведет к проблемам при последующем запуске двигателя.



ВНИМАНИЕ

При установке или снятии аккумулятора соблюдайте правильный порядок действий.

- При установке аккумулятора сначала подсоедините (+) клемму, а при снятии аккумулятора сначала отсоедините (-) клемму.

Игнорирование данной инструкции может стать причиной ожога или возгорания из-за короткого замыкания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед запуском двигателя убедитесь, что оборудование установлено на землю.

- Перед запуском двигателя убедитесь, что рычаг управления находится в самом низком положении.

При игнорировании данной инструкции оборудование может внезапно опуститься и стать причиной травмы.

ИНОЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проводите периодическое техническое обслуживание.

- После использования трактора обратитесь к дилеру для проведения техобслуживания, например, замены масла или фильтров.
- Обратитесь к дилеру для утилизации деталей (например, аккумулятора) или отработанных материалов.

Игнорирование данной инструкции может привести к аварии из-за плохого техобслуживания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не изменяйте и не ремонтируйте нижеуказанные компоненты. Обратитесь к дилеру для ремонта и регулировки:

- Объем впрыска и синхронизация топливного насоса двигателя.
- Корректировка и ремонт гидросистемы (предохранительный клапан, гидронасос, тормозной клапан, цилиндр коробки передач, распределительный клапан).

Существует риск аварии, травмы или поломки оборудования. Помните, что это может привести к отмене гарантии.



ВНИМАНИЕ

Не вносите изменения в конструкцию трактора.

- Используйте только оригинальные или иные одобренные производителем детали. Не модифицируйте трактор.

Игнорирование данной инструкции может привести к аварии, травме или неисправности машины. Помните, изменение конструкции может привести к отмене гарантии.

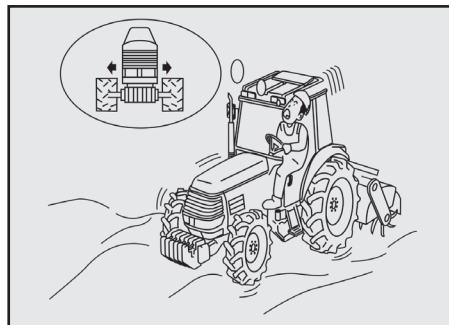


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Будьте внимательны при совершении поворотов.

- В зависимости от оборудования длина машины может увеличиться. Во время поворота обращайтесь особое внимание на людей и предметы поблизости.

Игнорирование данной инструкции может стать причиной травмы или удара оборудованием о препятствие.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работе на склоне или буксировке установите колеса в максимально широкое положение (ширина между левыми и правыми колесами). Игнорирование данной инструкции может стать причиной переворота трактора.

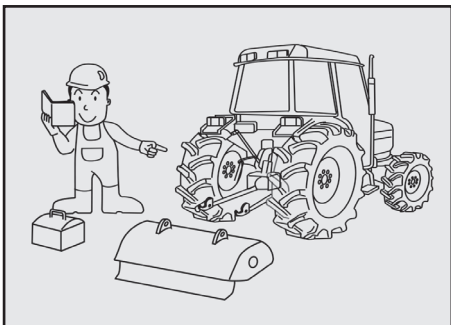


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте предупредительный знак при буксировке прицепа.

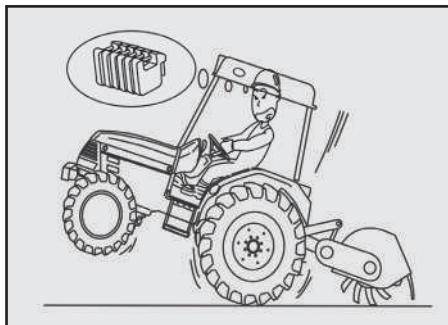
- Соедините тормоз прицепа с тормозом трактора. При движении на холме не меняйте передачу.

Игнорирование данной инструкции может стать причиной аварии или травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При монтаже оборудования на трактор следуйте инструкции к данному оборудованию.
Игнорирование данной инструкции может стать причиной травмы или повреждения трактора.

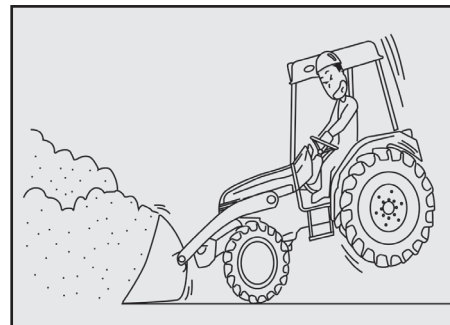


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уравновесьте тяжелое оборудование грузом.

- При использовании тяжелого оборудования поместите на переднюю часть трактора груз, чтобы сохранить баланс.

Игнорирование данной инструкции может стать причиной аварии или травмы из-за потери равновесия.

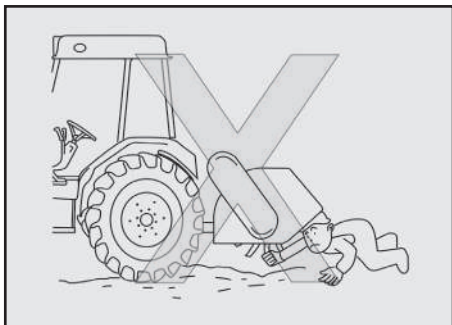


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время работы фронтального погрузчика следите за сохранением равновесия между передней и задней частями трактора.

- Во время работы фронтального погрузчика используйте балластные грузы или навесное оборудование для сохранения равновесия между передней и задней частями трактора.

При игнорировании данной инструкции трактор может перевернуться.

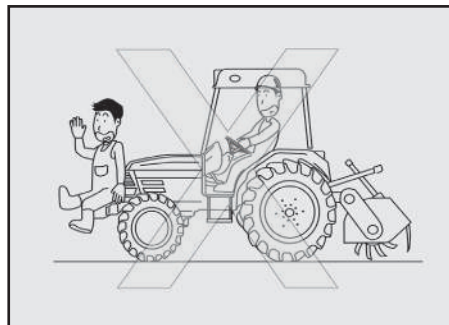


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не залезайте и не ставьте ноги под оборудование.

- Не залезайте и не ставьте ноги под оборудование.

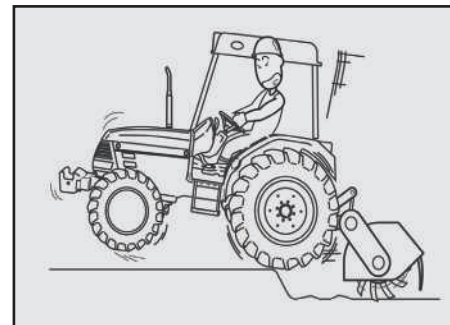
При игнорировании данной инструкции оборудование может упасть и стать причиной травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте людей в качестве балластного груза.

Игнорирование данной инструкции может стать причиной аварии или травмы.

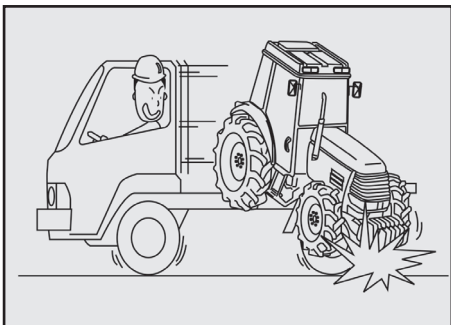


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При использовании культиватора избегайте резких движений.

- При работе с культиватором медленно ставьте его на мягкий или каменистый грунт. Под действием силы вращения культиватора трактор может толкнуться в неожиданном направлении.

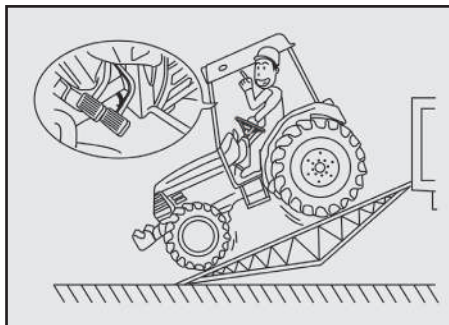
Игнорирование данной инструкции может стать причиной аварии или травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

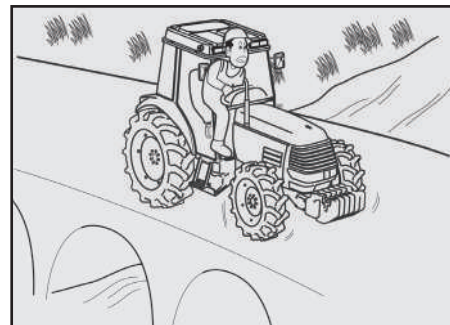
- При транспортировке трактора включите парковочный тормоз с включенной передачей и надежно закрепите трактор на грузовике с помощью тросов и прочных ремней.

При игнорировании данной инструкции трактор может упасть с грузовика и стать причиной аварии.



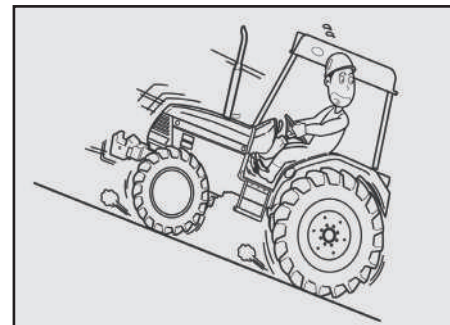
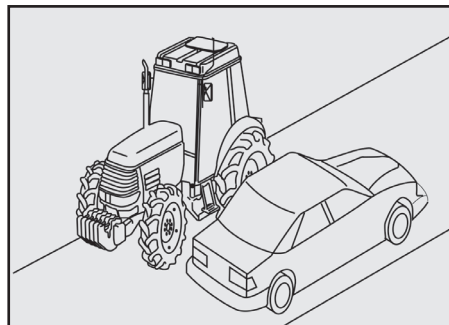
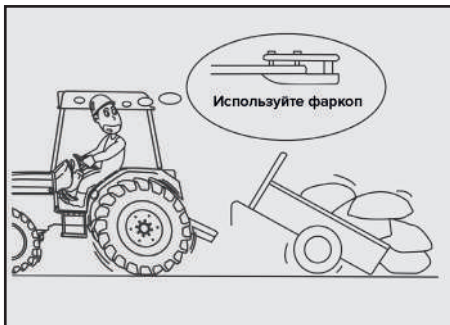
ОПАСНО

- Необходимо заблокировать педали тормоза с обеих сторон при погрузке или разгрузке трактора.
- При игнорировании данной инструкции трактор может перевернуться из-за одностороннего торможения при нажатии педали тормоза в аварийной ситуации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При повороте убедитесь, что сняли блокировку дифференциала.
- При игнорировании данной инструкции трактор может не повернуть в требуемом направлении и стать причиной аварии.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При буксировке всегда используйте фаркоп. Никогда не буксируйте что-либо за верхнюю или нижнюю тягу.
- При игнорировании данной инструкции трактор может перевернуться.



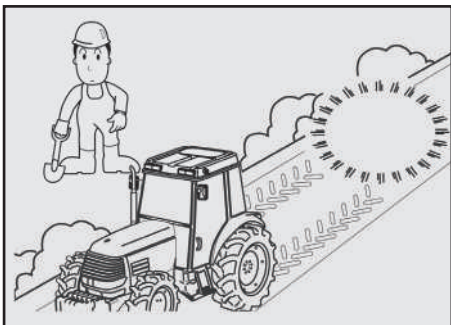
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время движения по грунтовой дороге с канавами или склонами обращайте внимание на край дороги. Игнорирование данной инструкции может привести к падению трактора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

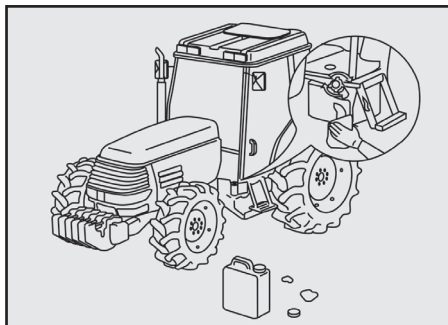
- Будьте внимательны при движении по холму.
- Не переводите основной рычаг переключения скоростей, рычаг переключения диапазона скоростей или рычаг селективного клапана в нейтральное положение.
- При игнорировании данной инструкции трактор может откатиться назад или упасть, став причиной аварии или травмы.



ВНИМАНИЕ

- Покидая трактор, припаркуйте его на ровной и безопасной площадке, остановите двигатель и включите парковочный тормоз, опустите оборудование на землю.

При игнорировании данной инструкции трактор может начать движение и стать причиной аварии.

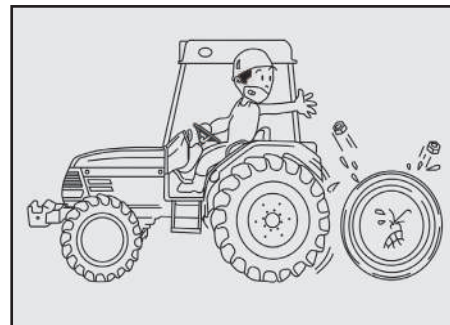


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Закрыв крышку топливного бака, удалите пролитые излишки топлива.

- Завершив заправку, полностью закройте крышку топливного бака и тщательно вытрите излишки топлива.

Игнорирование данной инструкции может стать причиной возгорания.

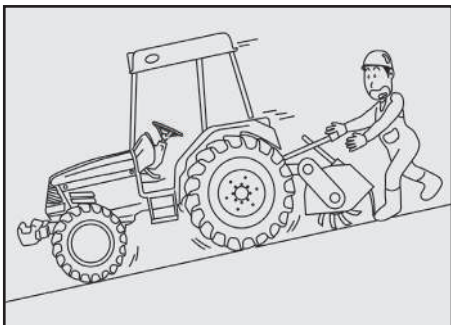


ВНИМАНИЕ

Помните о требованиях к оборотам ВОМ для навесного оборудования.

- Подсоединяйте и отсоединяйте оборудование на ровной поверхности. Обеспечьте хорошее освещение, особенно в темное время суток.

Игнорирование данной инструкции может стать причиной аварии или травмы.

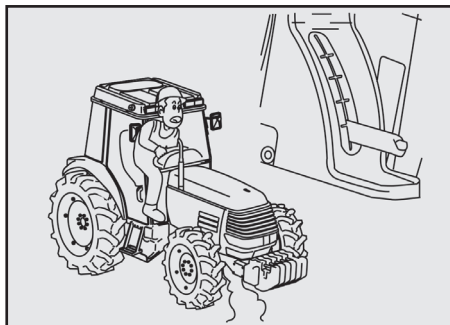


ВНИМАНИЕ

Подсоединяйте и отсоединяйте оборудование только на ровной поверхности.

- Обеспечьте хорошее освещение особенно в темное время суток.

Игнорирование данной инструкции может стать причиной аварии.

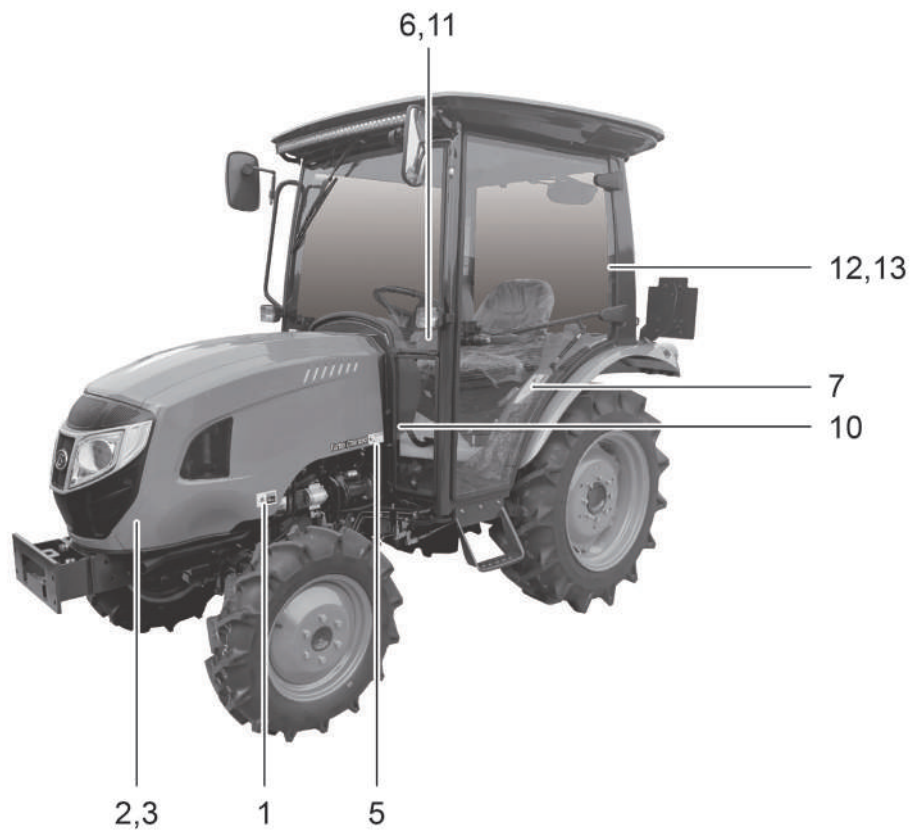


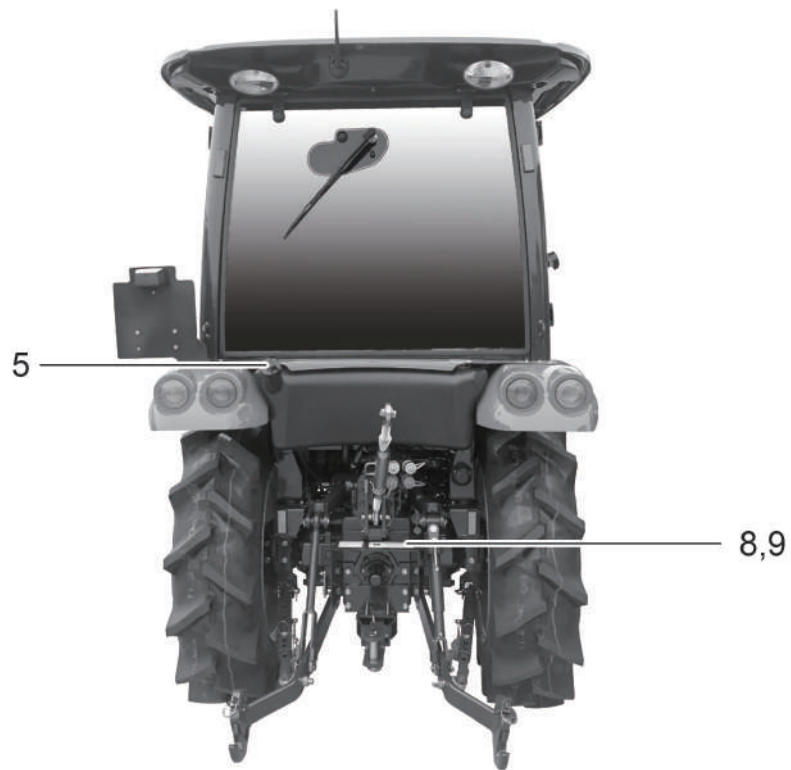
ВНИМАНИЕ

Во время прогрева двигателя включите парковочный тормоз.

При игнорировании данной инструкции трактор может начать движение и стать причиной аварии.

МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ТАБЛИЧЕК





ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ

(1) Номер: ТА00036924А



(2) Номер: TZE5130000C4



(3) Номер: TZE5180000C4



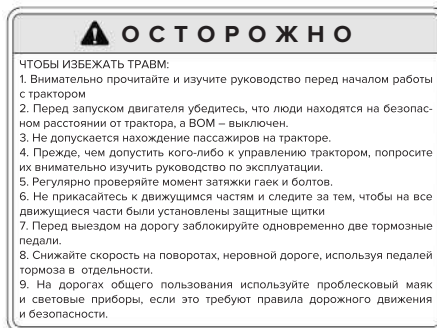
(5) Номер: TZE4190000C4



(6) Номер: TZE5110000B4



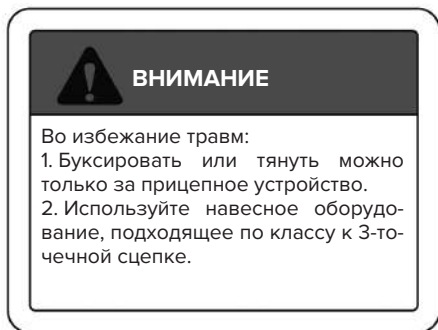
(7) Номер: TZE5160000B3



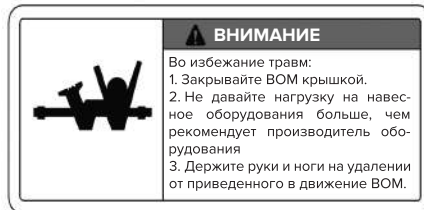
(9) Номер: TZE5140000B3



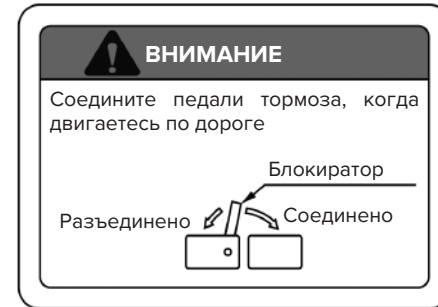
(10) Номер: TZE5120000B4



(11) Номер: TA00015596B



(12) Номер: TZE4100000B4



(13) Номер: TZE5770000B3


⚠ ОСТОРОЖНО

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ ПРИ РАБОТЕ НА СКЛОНАХ

1. Если спускаетесь по склону, не переключайте муфту сцепления и рычаги переключения на нейтральную скорость. Это приведет к потере контроля над трактором.
2. Притормозите на склоне, особенно при транспортировке тяжелого оборудования.
3. Перед спуском по склону переключитесь на низкую передачу

(14) Номер: NTE5150000C4

⚠ ВНИМАНИЕ



The diagram shows a tractor on a downward slope. A hand is shown pulling a seatbelt buckle into a slot. Below the tractor, two seatbelt buckles are shown with a curved arrow pointing towards them, indicating they should be fastened.

Пристегивайте ремни безопасности

(16) Номер: NTE5220000C4

⚠ ВНИМАНИЕ

Обязательно меняйте повреждённые детали для сохранения прочности всей конструкции

СОХРАННОСТЬ ТАБЛИЧЕК

Таблички по технике безопасности на тракторе напоминают о безопасной эксплуатации.



ВНИМАНИЕ

- Следите за тем, чтобы этикетки были чистыми и неповрежденными. Если какая-либо этикетка загрязнена, вымойте ее с мылом и вытрите насухо мягкой тканью.
- Никогда не используйте растворители для краски или ацетон, так как они могут испортить этикетки.
- Не распыляйте воду под высоким давлением прямо на этикетку.



ВАЖНО

- Если какая-либо этикетка повреждена или утеряна, незамедлительно обратитесь к дилеру за новой этикеткой.
- Убедитесь, что этикетка после очистки монтажной поверхности прикреплена в требуемом месте.
- Если этикетка находится на детали, подлежащей замене, также замените саму этикетку.

2. ГАРАНТИЙНАЯ ПОДДЕРЖКА

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ



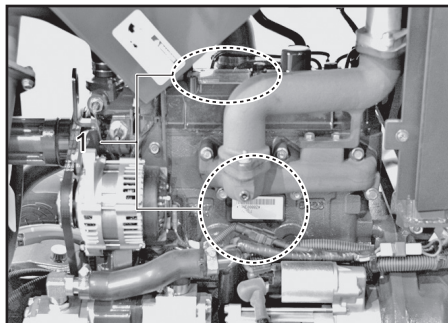
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не модифицируйте машину. Гарантия не распространяется на поломки, возникшие из-за неутвержденной модификации или неправильного использования, противоречащего инструкции.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА (VIN)

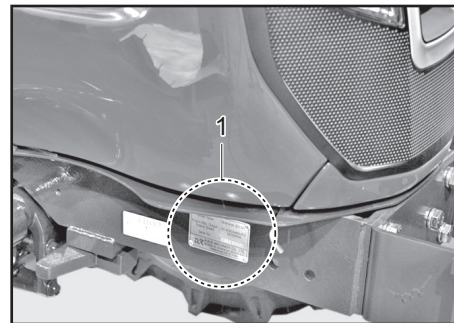
ЗАВОДСКОЙ НОМЕР



(1) Модель и заводской номер

Заводской номер нанесен на этикетку, прикрепленную к передней правой стороне кронштейна передней оси.

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР ДВИГАТЕЛЯ



(1) Серийный номер двигателя

Номер двигателя проштампован на блоке цилиндров и указан на этикетке, прикрепленной к блоку цилиндров с левой стороны двигателя. Этикетка, указывающая модель двигателя и стандарты, которым он соответствует, прикреплена к верхней части крышки головки блока цилиндров.

► ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

При возникновении какой-либо проблемы с машиной попробуйте решить ее самостоятельно, обратившись к главе «Устранение неисправностей», или незамедлительно обратитесь к авторизованному дилеру.

► БУДЬТЕ ГОТОВЫ СООБЩИТЬ СЛЕДУЮЩУЮ ИНФОРМАЦИЮ:

- модель и заводской номер машины;
- при поломке двигателя – серийный номер двигателя;
- условия работы (вид и скорость работы);
- часы работы машины;
- как можно более подробное описание проблемы.

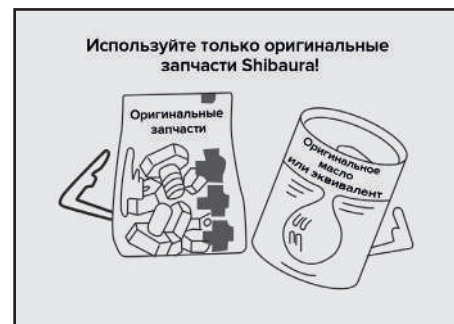
ПОСТАВКА ЗАПЧАСТЕЙ

Мы поставляем запчасти в соответствии с директивой о контроле качества.

О наличии и стоимости запасных частей узнавайте у вашего местного дилера.

ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ И ЖИДКОСТИ

Оригинальные запчасти и жидкости **Shibaura** проходят тест на долговечность и производительность. В целях безопасности используйте оригинальные запчасти **Shibaura**.



3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Описание		Shibaura SB36	Shibaura SB47
Мощность ВОМ кВт (л.с.)		21.75 (28.6)	30 (39.4)
Двигатель	Тип ДВС	4-тактный дизельный двигатель с жидкостным охлаждением	
	Кол-во цилиндров	3	
	Диаметр цилиндра мм x ход поршня	88 × 94	
	Рабочий объем см ³	1,714	
	Лошадиные силы кВт (л.с.)	22 (30)	29.4 (40)
	Номинальная частота вращения об./мин.	2,600	
	Макс. крутящий момент кгс*м / об./мин.	10.5 / 1,600	12.7 / 1,600
	Аккумулятор В	12	
Топливо		Дизельное топливо	
Объемы заливаемых жидкостей	Топливный бак л	27	
	Картер двигателя л	4.3	
	Хладагент л	5	
	Коробка передач л	Ручная: 34/ ГСТ: 37	
Размеры	Общая длина мм	3,426	
	Общая ширина мм	1,451	

※ Показатели размеров и массы основаны на 8-16 / 12.4-24.

Описание		Shibaura SB36	Shibaura SB47	
	Общая высота	мм	2258	
	Колесная база	мм	1,671	
	Клиренс	мм	335	
	Диски колес	Переднее колесо	мм	1,201
		Заднее колесо	мм	1,165
Масса		кг	1,691 (с нагрузкой на переднюю ось)	
Шасси	Шина (стандарт)	Переднее колесо	7-16 6PR	
		Заднее колесо	11.4-24 6PR	
	Система рулевого управления		Рулевое управление с гидроусилителем	
	Трансмиссия		МОДЕЛЬ МЕХ.: синхронизированная челночная, МОДЕЛЬ ГСТ: ГСТ	
	Тормоз		Многодисковый тормоз «в масляной ванне»	
Гидравлическая система	Гидравлическая система управления		Позиционная / по тяговому усилию	
	Производительность насоса	л/мин.	52	
	3-точечная навесная система		CAT.1	
	Макс. подъем	кг	1,500	
ВОМ	Характеристики		Ø 35 мм – 6 шлицов	
	Обороты	об/мин.	560-781 (2 передачи)	

※ Показатели размеров и массы основаны на 8-16 / 12.4-24.

СКОРОСТЬ ДВИЖЕНИЯ

- ※ Скорость трактора зависит от состояния шин и дорожного покрытия.
- ※ В целях безопасности двигайтесь на соответствующей скорости.

[МОДЕЛЬ МЕХ]

Скорость двигателя: 2600 об/мин., радиус качения шины: 540 мм (задняя 12.4-24)

км/ч

ДИАПАЗОН	А				В				С			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
ВПЕРЕД	1.2	1.8	2.3	2.8	3.3	4.8	6.3	7.7	10.2	14.8	19.2	23.7
НАЗАД	1.2	1.7	2.2	2.7	3.2	4.6	6.0	7.4	9.7	14.1	18.3	22.5

Скорость двигателя: 2600 об/мин., радиус качения шины: 515 мм (задняя 11.2-24)

км/ч

ДИАПАЗОН	А				В				С			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
ВПЕРЕД	1.2	1.7	2.2	2.7	3.2	4.6	6.0	7.4	9.7	14.1	18.3	22.6
НАЗАД	1.1	1.6	2.1	2.6	3.0	4.4	5.7	7.0	9.2	13.4	17.4	21.5

СКОРОСТЬ ДВИЖЕНИЯ

- ※ Скорость трактора зависит от состояния шин и дорожного покрытия.
- ※ В целях безопасности двигайтесь на соответствующей скорости.

[МОДЕЛЬ ГСТ]

Скорость двигателя: 2600 об/мин., радиус качения шины: 540 мм (задняя 12.4-24)

км/ч

ДИАПАЗОН	А	В	С
ВПЕРЕД	5.90	16.1	30.7
НАЗАД			

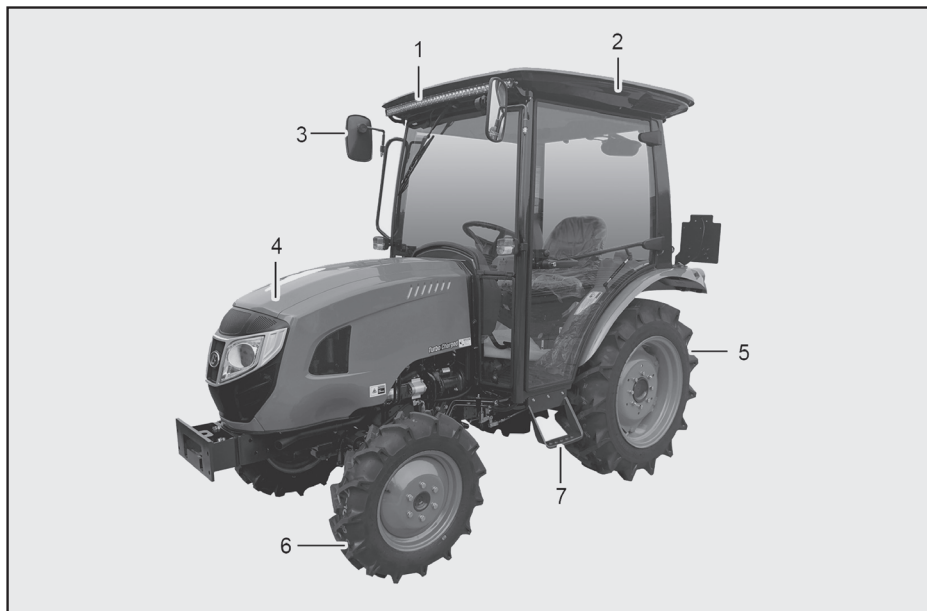
Скорость двигателя: 2600 об/мин., радиус качения шины: 515 мм (задняя 11.2-24)

км/ч

ДИАПАЗОН	А	В	С
ВПЕРЕД	5.63	15.36	29.27
НАЗАД			

4. ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ

ВНЕШНИЙ ВИД



(1) Лампа рабочего освещения (F)

(2) Крыша

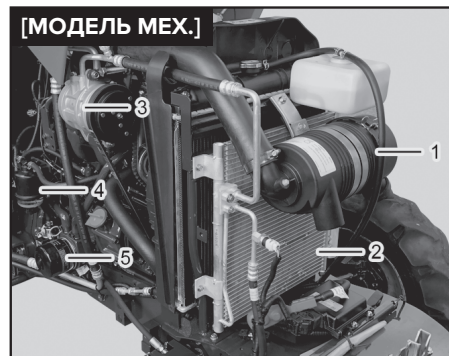
(3) Боковое зеркало заднего вида

(4) Капот

(5) Заднее колесо

(6) Переднее колесо

(7) Подножка



(1) Воздушный фильтр

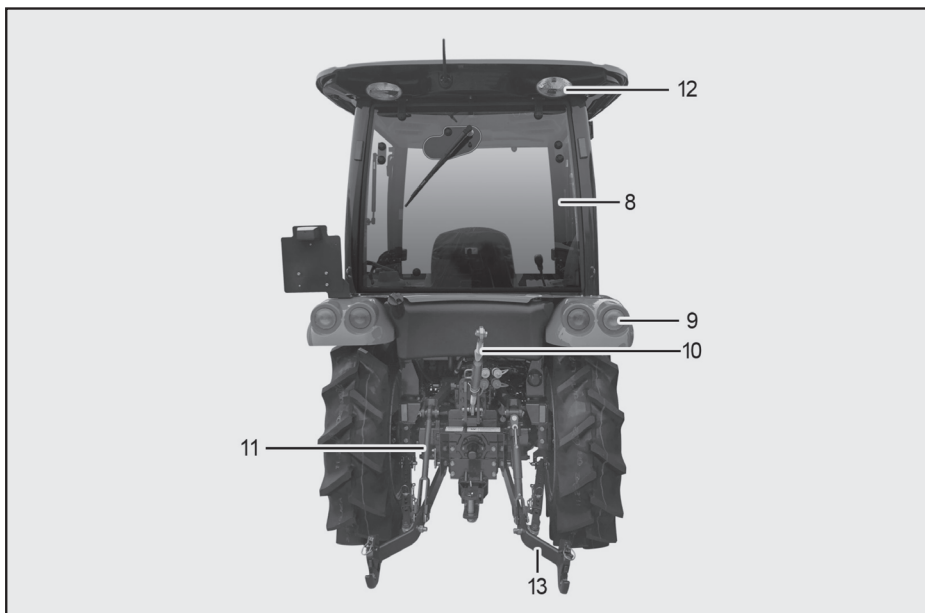
(2) Конденсатор

(3) Компрессор

(4) Топливный фильтр

(5) Масляный фильтр двигателя

ВНЕШНИЙ ВИД



(8) Заднее стекло

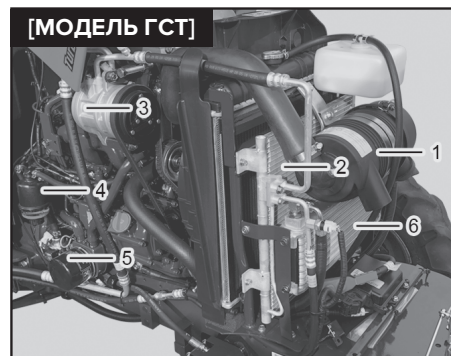
(9) Задняя фара комбинированного типа

(10) Центральная тяга

(11) Подъемная тяга

(12) Лампа рабочего освещения

(13) Нижняя тяга



(1) Воздушный фильтр

(2) Конденсатор

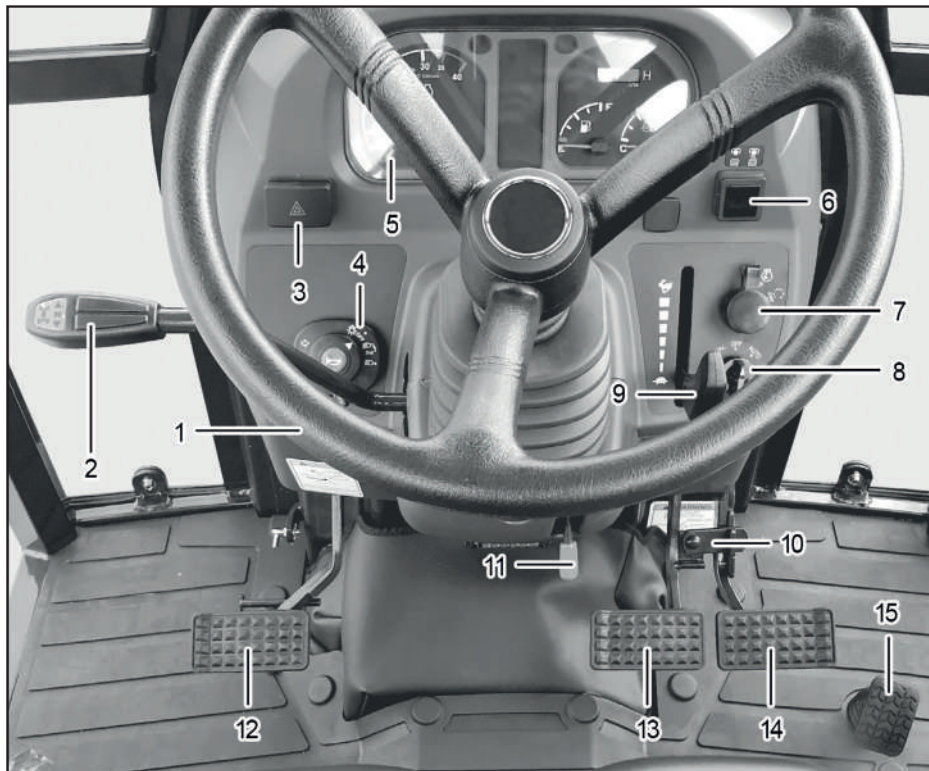
(3) Компрессор

(4) Топливный фильтр

(5) Масляный фильтр двигателя

(6) Масляный радиатор

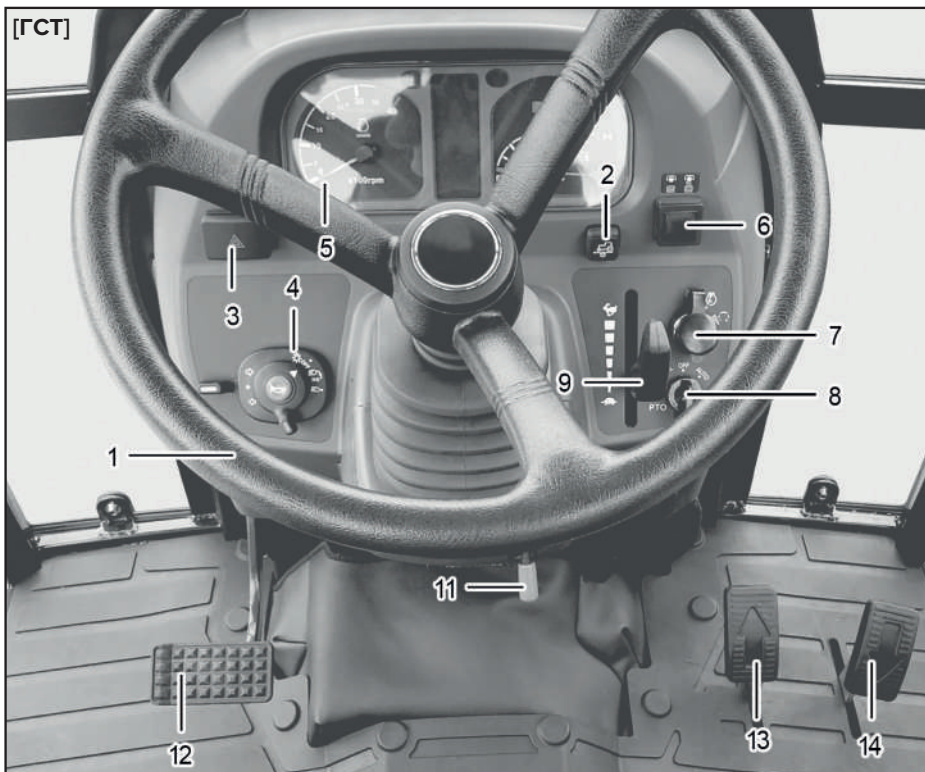
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ И РЫЧАГИ



- (1) Рулевое колесо (руль)
- (2) Рычаг селективного клапана
- (3) Включатель аварийного сигнала
- (4) Переключатель сигнала поворота / рабочего освещения
- (5) Приборная панель
- (6) Включатель/выключатель ВОМ
- (7) Замок зажигания
- (8) Переключатель ВОМ
- (9) Рычаг регулятора оборотов
- (10) Фиксатор педалей
- (11) Рычаг наклона рулевой колонки
- (12) Педаль сцепления
- (13) Педаль тормоза (Л)
- (14) Педаль тормоза (П)
- (15) Педаль газа

※ См. соответствующий раздел для получения подробной информации.

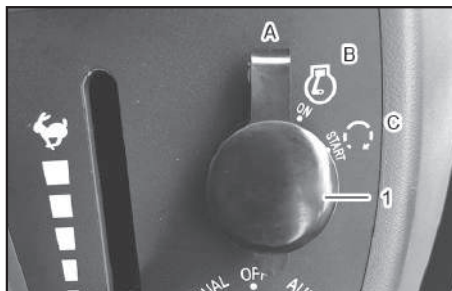
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ И РЫЧАГИ



- (1) Рулевое колесо (руль)
- (2) Переключатель круиз-контроля
- (3) Включатель аварийного сигнала
- (4) Переключатель сигнала поворота / рабочего освещения
- (5) Приборная панель
- (6) Включатель/выключатель ВОМ
- (7) Замок зажигания
- (8) Переключатель ВОМ
- (9) Рычаг регулятора оборотов
- (10) Рычаг наклона рулевой колонки
- (11) Педаль тормоза
- (12) Педаль ГСТ переднего хода
- (13) Педаль ГСТ заднего хода

※ См. соответствующий раздел для получения подробной информации.

ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ (КЛЮЧ)



(1) замок зажигания
(A) ВЫКЛ (B) ВКЛ (C) ПУСК

Замок зажигания используется для завода и остановки двигателя.

ВЫКЛ: Двигатель остановлен, и ток идет к замку зажигания.

ВКЛ: Ток поступает ко всем переключателям в электросистеме.

ПУСК: Когда стартер включен, двигатель запускается. Когда двигатель заведется, опустите ключ. Ключ автоматически вернется в положение ВКЛ, и двигатель продолжит работать.



ВНИМАНИЕ

- Для запуска двигателя установите рычаг селективного клапана в нейтральное положение, чтобы разблокировать систему безопасного запуска.

ВКЛЮЧАТЕЛЬ АВАРИЙНОГО СИГНАЛА



(1) Включатель аварийного сигнала

В аварийной ситуации нажмите включатель аварийного сигнала, чтобы предупредить других водителей и предотвратить аварию.

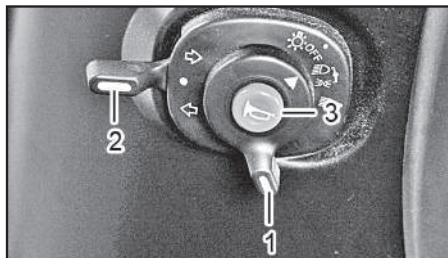
При нажатии на этот переключатель мигают все указатели поворота вне зависимости от положения главного переключателя. Повторное нажатие отключает функцию мигания.



ВНИМАНИЕ

- Продолжительная работа может привести к чрезмерному потреблению электроэнергии. Поэтому используйте переключатель только в экстренных случаях. Используйте его только при необходимости, так как это может разрядить аккумулятор и затруднить обзор другим водителям.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СИГНАЛА ПОВОРОТА / РАБОЧЕГО ОСВЕЩЕНИЯ

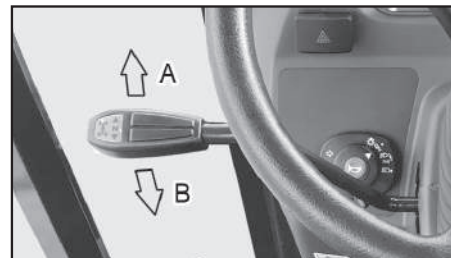


- (1) Переключатель рабочего освещения
(2) Переключатель сигнала поворота
(3) Кнопка звукового сигнала

При повороте переключателя фар по часовой стрелке до первой отметки включаются задние фары и приборная панель. Дальнейший поворот включает дальний/ближний свет.

Поднимите переключатель сигнала поворота, чтобы включить правый указатель поворота, и опустите вниз, чтобы включить левый указатель поворота. Чтобы подать звуковой сигнал, нажмите кнопку звукового сигнала в центре переключателя.

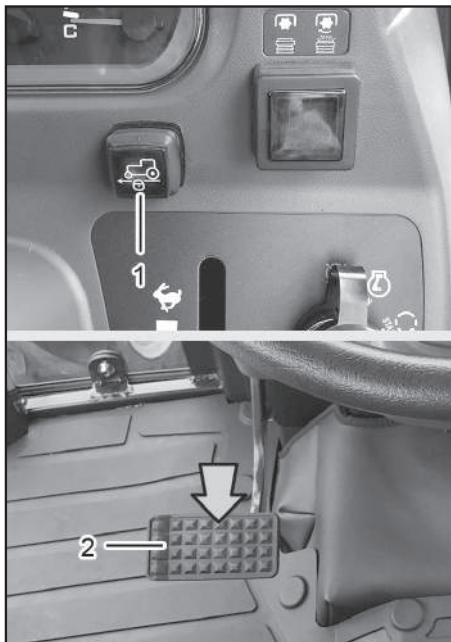
РЫЧАГ СЕЛЕКТИВНОГО КЛАПАНА



- (1) Рычаг селективного клапана
(A) Передний ход (B) Задний ход

Данный рычаг используется для движения трактора вперед и назад. Меняйте положение рычага при максимально нажатых педалях сцепления и тормоза.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ КРУИЗ-КОНТРОЛЯ [МОДЕЛЬ ГСТ]



(1) Переключатель круиз-контроля

(2) Педаль тормоза

1. Когда машина достигла требуемой скорости, нажмите переключатель круиз-контроля. Отпустите педаль ГСТ, машина будет работать на выбранной скорости.
2. Если вы нажмете на педали тормоза до конца, круиз-контроль будет отключен, и потребуется повторная установка круиз-контроля на требуемую скорость.
3. Если вы слегка нажмете на педали тормоза, скорость хода машины будет снижена до тех пор, пока вы не отпустите тормоза. После этого она продолжит работать в соответствии с предыдущими установками.
4. Чтобы переустановить требуемую скорость, отключите круиз-контроль, увеличьте скорость машины до необходимой и включите переключатель круиз-контроля.



ВНИМАНИЕ

- При остановке система круиз-контроля сохраняет статус остановки машины.
- При использовании круиз-контроля обязательно подключите обе педали тормоза.
- При нажатии педали тормоза существует опасность резкого поворота или опрокидывания из-за одностороннего торможения.

РЫЧАГ РЕГУЛЯТОРА ОБОРОТОВ



(1) Рычаг регулятора оборотов

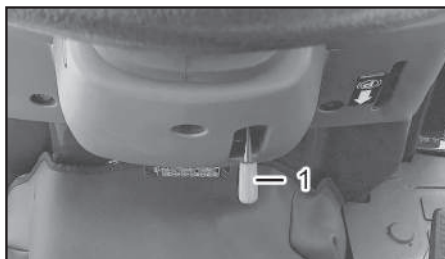
- ⬆️ : увеличение оборотов двигателя (A)
- ⬇️ : уменьшение оборотов двигателя (B)

Используется для ускорения или замедления работы двигателя. Также используется при работе на постоянной скорости.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время движения используйте ножную педаль газа, а не рычаг регулятора оборотов.

РЫЧАГ РЕГУЛИРОВКИ НАКЛОНА РУЛЕВОЙ КОЛОНКИ



(1) Рычаг регулировки наклона рулевой колонки

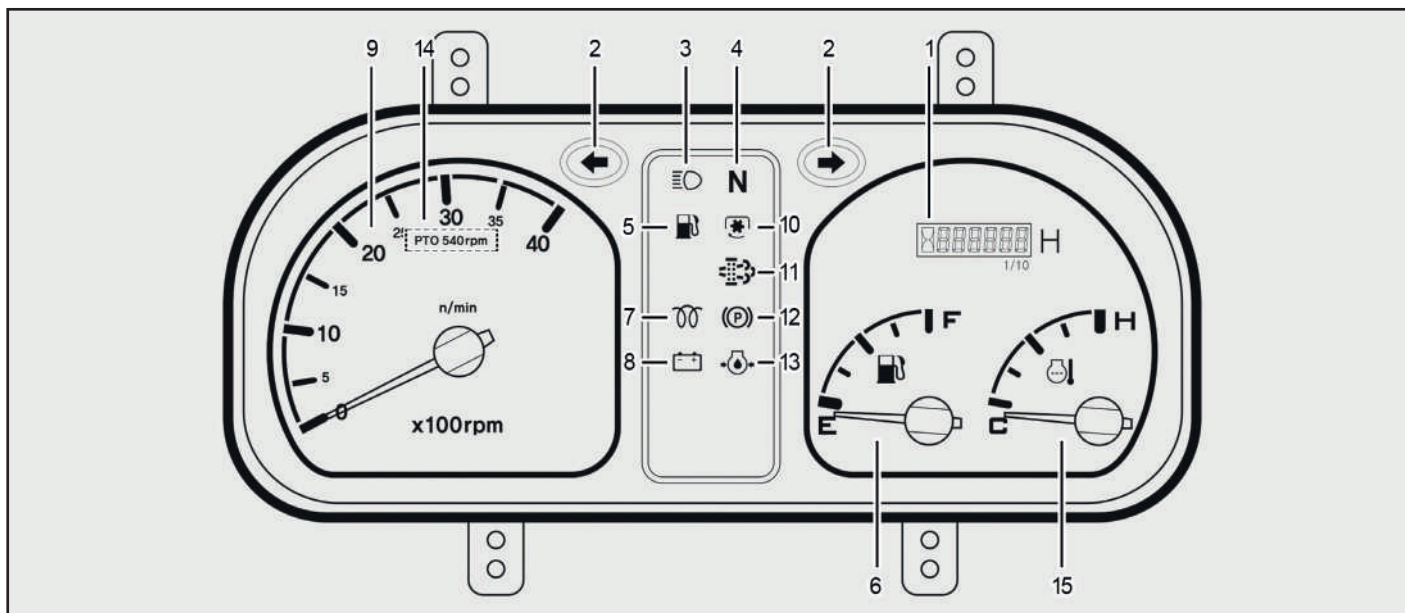
Убедитесь, что рулевое колесо надежно закреплено.



ВНИМАНИЕ

- Регулировка во время движения запрещена.

ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ



(1) Счетчик моточасов

(2) Индикатор сигнала поворота

(3) Индикатор дальнего света

(4) Нейтральная передача

(5) Сигнальная лампа уровня топлива

(6) Указатель уровня топлива

(7) Индикатор предварительного
подогрева

(8) Сигнальная лампа заряда аккумулятора

(9) Тахометр

(10) Индикатор BOM

(11) Индикатор DPF

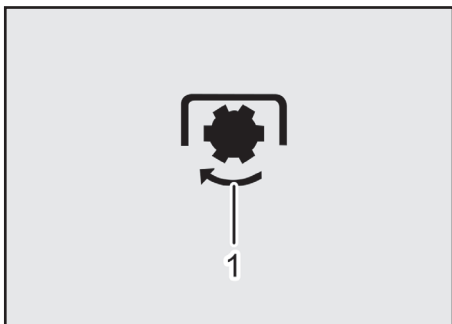
(12) Индикатор парковочного тормоза
(тормоза)

(13) Индикатор давления масла двигателя

(14) Указатель оборотов BOM

(15) Указатель температуры охлаждающей
жидкости

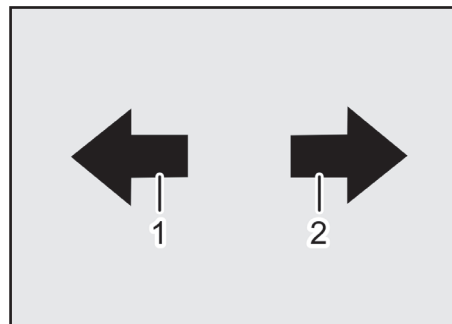
ИНДИКАТОР ВОМ



(1) Индикатор ВОМ

Данный индикатор загорается, когда ВОМ вращается.

СИГНАЛ ЛЕВОГО/ПРАВОГО ПОВОРОТА



(1) Индикатор сигнала левого поворота

Данный индикатор обозначает, что включена одна из ламп указателя поворота в желаемом направлении.

ИНДИКАТОР ДАЛЬНОГО СВЕТА



(1) Индикатор дальнего света

(2) Индикатор сигнала правого поворота

Данный индикатор указывает, что горит дальний свет. При движении по дороге выбирайте ближний свет.

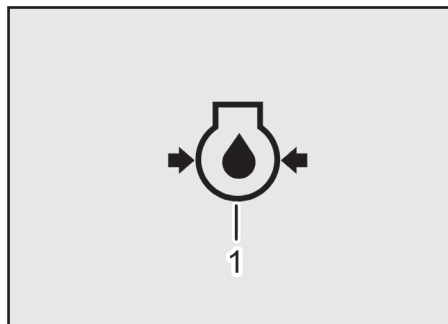
ИНДИКАТОР ПАРКОВОЧНОГО ТОРМОЗА (ТОРМОЗА)



(1) Индикатор парковочного тормоза (тормоза)

Загорается, когда задействован парковочный тормоз или нажата педаль тормоза. [США] Загорается, когда включен только парковочный тормоз. [ЕС] Если парковочный тормоз включен, перед началом движения отпустите рычаг парковочного тормоза. Однако лампа с правой стороны не загорается, если отпущен только один ручной тормоз.

СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА ДАВЛЕНИЯ МАСЛА ДВИГАТЕЛЯ



(1) Сигнальная лампа давления масла двигателя

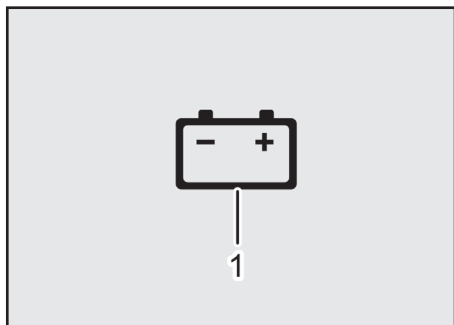
При установке главного переключателя питания в положение ВКЛ при температуре окружающей среды около 5°C загорается данный индикатор, указывая, что нагреватель включен. После того, как индикатор погаснет (автоматически), вы можете завести двигатель, повернув переключатель в положение ПУСК. Продолжительность горения

контрольной лампы термостата зависит от продолжительности работы нагревателя в зависимости от температуры охлаждающей жидкости.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Температура охлаждающей жидкости: выше 5°C
1 сек. или менее
ниже 5°C
3–30 сек.

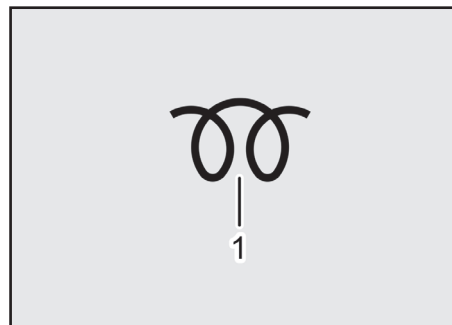
СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА



(1) Сигнальная лампа заряда аккумулятора

Сигнальная лампа заряда аккумулятора загорается, когда ключ зажигания переводится в положение ВКЛ, и гаснет после запуска двигателя. Если данная лампа загорается во время движения, это значит, что система зарядки неисправна. В этом случае проверьте ремень вентилятора или обратитесь к дилеру для дальнейшей проверки, если это необходимо.

ИНДИКАТОР ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПОДОГРЕВА

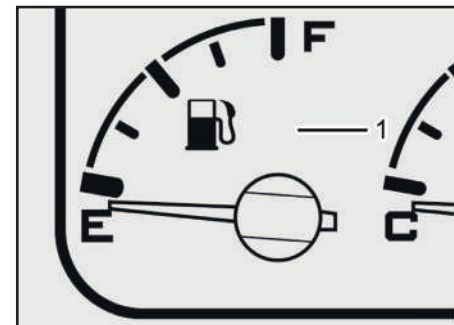


(1) Индикатор предварительного прогрева

Лампа загорается/гаснет в зависимости от температуры охлаждающей жидкости двигателя при включении главного ключа зажигания.

Лампа погаснет, когда змеевик нагревателя нагреется. После этого можно запустить двигатель. Зимой сложно запустить двигатель до того, как погаснет лампа прогрева. Это также вызывает преждевременную разрядку аккумулятора.

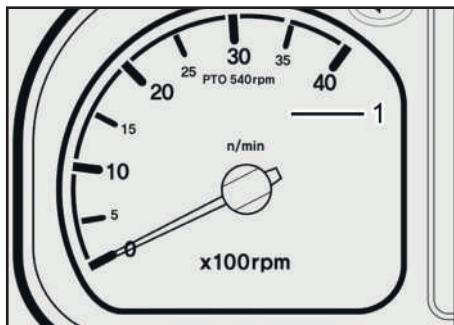
УКАЗАТЕЛЬ УРОВНЯ ТОПЛИВА



(1) Указатель уровня топлива

Данный указатель отражает уровень оставшегося топлива. Если стрелка находится в красной зоне, незамедлительно заполните топливный бак.

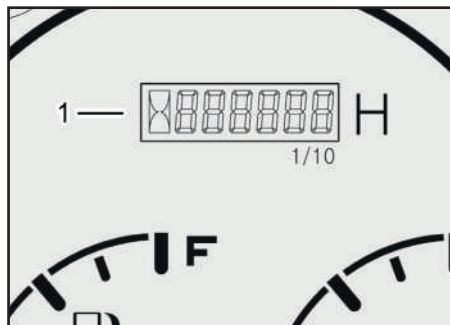
ТАХОМЕТР



(1) Тахометр

Тахометр отражает число оборотов двигателя.

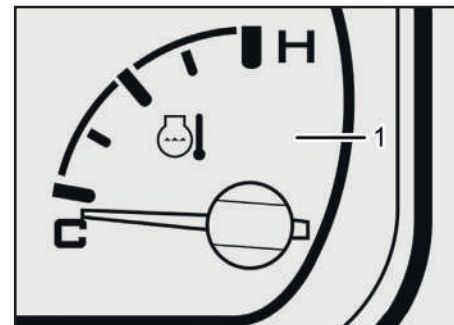
СЧЕТЧИК МОТОЧАСОВ



(1) Счетчик наработки двигателя

Счетчик показывает продолжительность работы трактора. Умножив на 6, вы получите время в минутах.

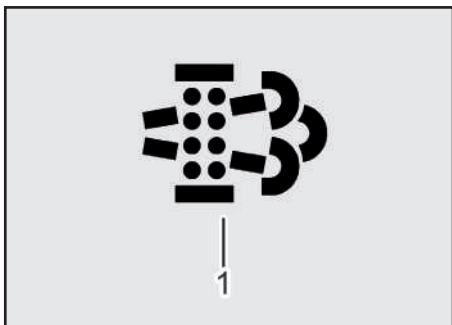
УКАЗАТЕЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ



(1) Указатель температуры охлаждающей жидкости

На данной шкале отображается температура охлаждающей жидкости после того, как ключ зажигания переводится в положение ВКЛ. Если стрелка находится в красной зоне, незамедлительно остановите работу и проведите проверку трактора.

ИНДИКАТОР DPF



(1) Индикатор DPF

Когда количество сажи, накопленной в сажевом фильтре, превышает установленный уровень, на приборной панели загорается соответствующая сигнальная лампа.

Когда ключ зажигания переводится в положение ВКЛ, лампа загорается на одну секунду. Если лампа продолжает гореть, это указывает на неисправность фильтра. Если она мигает с интервалом в 0,5 секунд, это указывает на неисправность датчика.

Кроме того, если она мигает с интервалом в 2 секунды, это указывает на то, что настал срок очистки фильтра.



ВНИМАНИЕ

- Продолжение движения с горящим индикатором DPF может привести к серьезному повреждению фильтра.

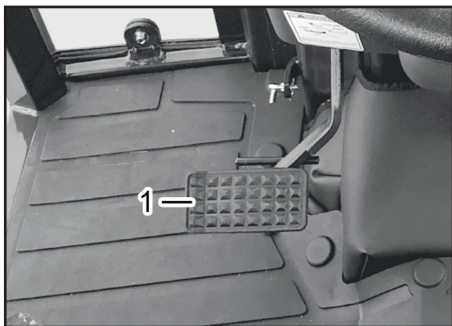
ПРИМЕЧАНИЕ

Действия при загорании лампы DPF:

1. **АВАРИЯ:** лампа загорается во время движения.
 - Остановите машину и двигатель и обратитесь к вашему дилеру за помощью.
2. **ВНИМАНИЕ:** лампа мигает с интервалом в 0,5 секунд.
 - Обратитесь в мастерскую для проверки датчика.
3. **ПРОВЕРКА:** лампа мигает с интервалом в 2 секунды.
 - Обратитесь в мастерскую для очистки сажевого фильтра.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ 1 (ПЕДАЛИ)

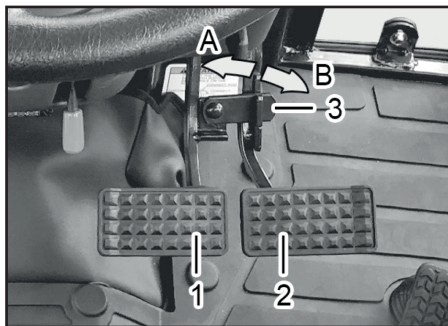
ПЕДАЛЬ СЦЕПЛЕНИЯ



(1) Педаль сцепления

При нажатии на педаль сцепления привод от двигателя разъединяется и можно установить рычаг главного привода или рычаг переключения диапазона скоростей в требуемое положение. Для плавного начала движения медленно отпустите педаль сцепления.

ПЕДАЛИ ТОРМОЗА (ЛЕВАЯ/ПРАВАЯ)



(1) Левая педаль тормоза

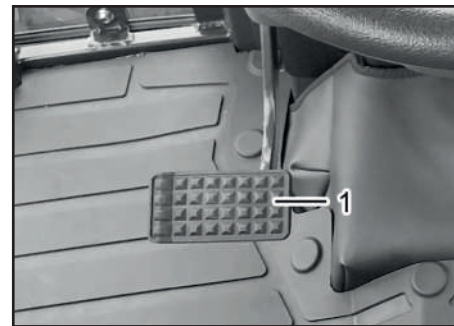
(2) Правая педаль тормоза

(3) Фиксатор педалей

(A) Разблокировать

(B) Заблокировать

Каждая педаль тормоза активируется независимо. Чтобы совершить резкий поворот, нажмите одну из педалей со стороны желаемого направления движения, чтобы заблокировать заднее колесо с той же стороны. Перед выездом на общественную дорогу убедитесь, что заблокировали педали тормоза с помощью фиксатора педалей.



(1) Педаль тормоза (ГСТ)

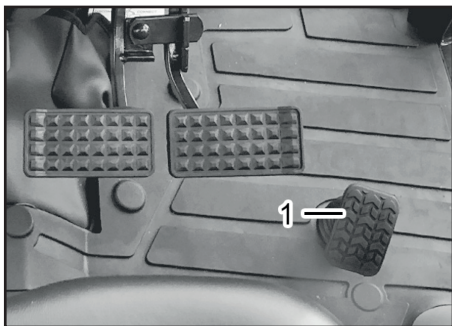


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Убедитесь, что во время движения по дорогам левая и правая педали тормоза заблокированы с помощью фиксатора педалей.

Игнорирование данной инструкции может привести к несчастному случаю, например, перевороту трактора.

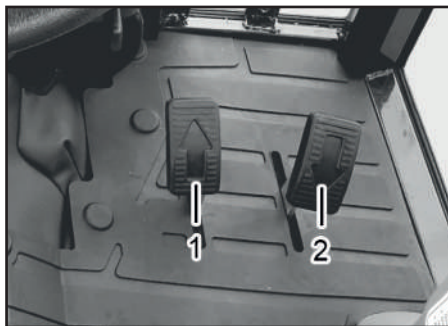
ПЕДАЛЬ ГАЗА



(1) Педаль газа

Используется для ускорения или замедления двигателя. Обычно используется при движении по дороге (только в моделях с механической коробкой передач).

ПЕДАЛИ ГСТ ПЕРЕДНЕГО И ЗАДНЕГО ХОДА (ГСТ)



(1) Педаль ГСТ переднего хода

(2) Педаль ГСТ заднего хода

Используются для переключения между «прямым» и «обратным» движением. При отпускании педали трансмиссия возвращается в нейтральное положение и машина останавливается.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В целях безопасности не допускайте резкого переключения с переднего хода на задний и наоборот. Для быстрой остановки машины используйте педали тормоза.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ 2

РЫЧАЖНОЕ УПРАВЛЕНИЕ



(1) Джойстик

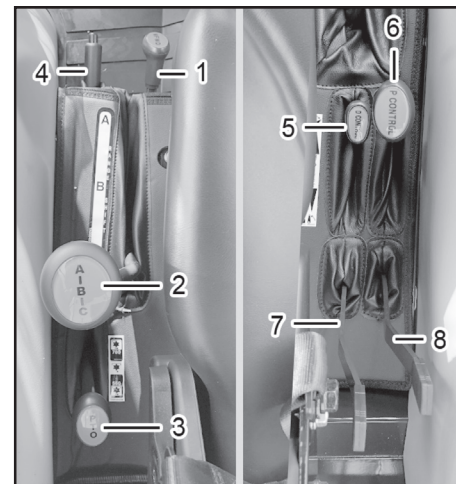
(2) Рычаг переключения диапазона скоростей

(3) Включатель/выключатель ВОМ

(4) Переключатель ВОМ

(5) Рычаг переключения скоростей

РЫЧАГИ (ПС/ЛС)



(1) Рычаг регулировки привода

(2) Рычаг переключения диапазона скоростей

(3) Рычаг регулировки скорости вращения ВОМ

(4) Рычаг парковочного тормоза

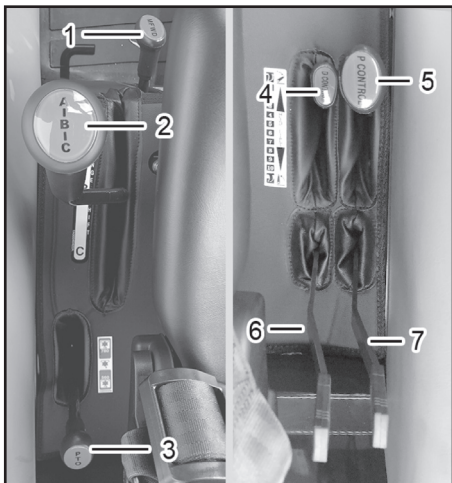
(5) Рычаг регулировки тормозного усилия

(6) Рычаг регулировки положения оборудования

(7) Рычаг распределительного клапана

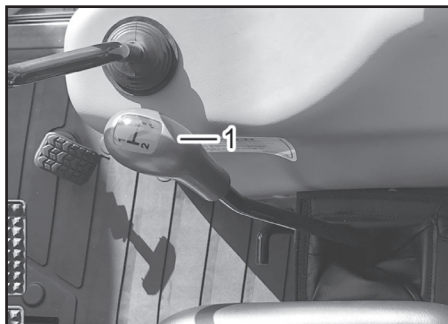
(8) Рычаг распределительного клапана

РЫЧАГИ (ПС/ЛС) [ГСТ]



- (1) Рычаг регулировки привода
- (2) Рычаг переключение диапазона скоростей
- (3) Рычаг регулировки скорости вращения ВОМ
- (4) Рычаг регулировки тягового усилия
- (5) Рычаг регулировки положения оборудования
- (6) Рычаг распределительного клапана
- (7) Рычаг распределительного клапана

РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ СКОРОСТЕЙ



(1) Рычаг переключения скоростей

Вы можете выбрать одну из четырех скоростей, двигая данный рычаг по H-образному желобу.

Вы можете переключиться с 1 по 4 передачу даже во время движения трактора, отключив сцепление, так как данная коробка передач является синхронизированной.

РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ДИАПАЗОНА СКОРОСТЕЙ

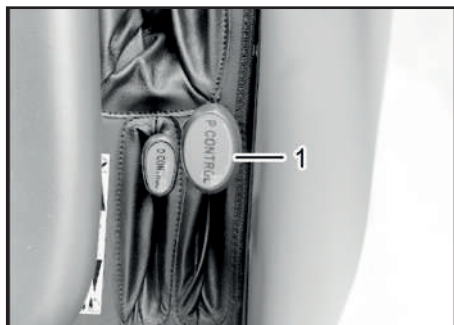


(1) Рычаг переключения диапазонов скоростей

Коробка диапазонов имеет три ступени (А-В-С). В комбинации с основной коробкой передач она дает 12 ступеней (3 ступени: только в ГСТ) переключения скоростей.

При переключении диапазона остановите трактор и полностью выжмите педаль сцепления.

РЫЧАГ РЕГУЛИРОВКИ ПОЛОЖЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ



(1) Рычаг регулировки положения оборудования

Используется для удержания оборудования в определенном положении. Стопор используется для фиксации рычага в положении «ВВЕРХ» при движении по дороге.

Для того чтобы опустить оборудование, установите данный рычаг в соответствующую позицию, и оборудование опустится в заданное положение.

РЫЧАГ РЕГУЛИРОВКИ СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ ВОМ



(1) Рычаг регулировки скорости вращения ВОМ

Скорость вращения ВОМ может быть изменена путем переключения между двумя передачами. При изменении положения рычага установите переключатель ВОМ в положение ВЫКЛ.



ВНИМАНИЕ

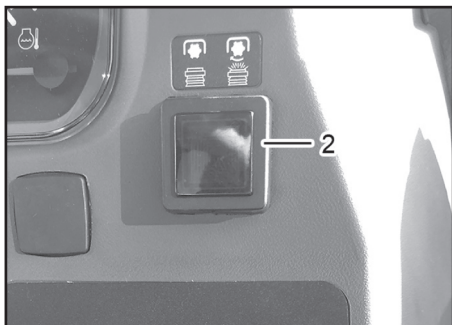
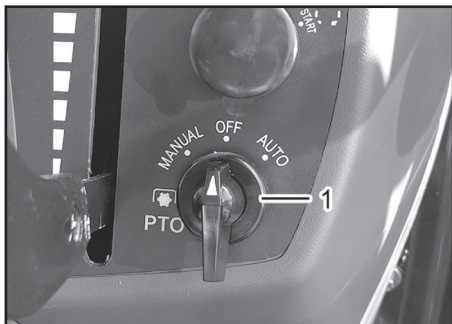
- Соблюдайте скорость ВОМ, предусмотренную для конкретного оборудования. В противном случае оборудование может быть повреждено и стать причиной несчастного случая.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во избежание получения травмы перед включением системы убедитесь, что под оборудованием никого и ничего нет.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМА ВОМ / ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВОМ



(1) Переключатель режима ВОМ

(2) Переключатель ВОМ

► ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМА ВОМ

- **ВЫКЛ**

ВОМ остановлен.

- **Авто**

Когда оборудование поднимается на заданную высоту, ВОМ автоматически останавливается.

- **Ручное управление**

Состояние вращения ВОМ можно регулировать вручную, переведя переключатель ВОМ в положение ВКЛ/ВЫКЛ.

► ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВОМ

Переключатель ВОМ в «автоматическом» и «ручном» режимах управления работает следующим образом:

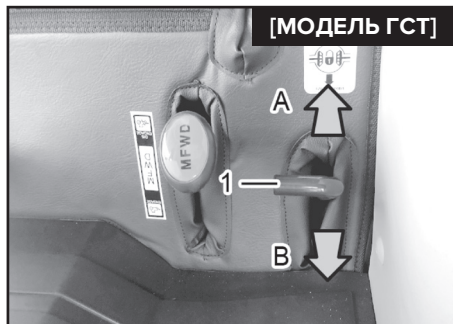
- **ВКЛ**

При нажатии переключателя загорается красная лампочка и ВОМ начинает вращаться.

- **ВЫКЛ**

При повторном нажатии переключателя лампочка гаснет и ВОМ прекращает вращение.

ПЕДАЛЬ БЛОКИРОВКИ ДИФФЕРЕНЦИАЛА



(1) Педаль блокировки дифференциала
(A) Разблокировать (B) Заблокировать

Педаль блокировки дифференциала обеспечивает одинаковое вращение колес с обеих сторон, когда одно из задних колес работает на холостом ходу или вращается без тяги. Используйте блокировку только в том случае, если колеса установлены прямо. В противном случае можно повредить систему дифференциала.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Разблокируйте дифференциал перед совершением поворота.

РЕГУЛЯТОР ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ДАВЛЕНИЯ



(1) Регулятор гидравлического давления

Используется для регулирования скорости опускания оборудования (функция медленного возврата). Кроме того, если повернуть ручку регулятора направо до конца, гидравлическое давление на устройство, поднимающее оборудование, исчезнет.

РЫЧАГ РЕГУЛИРОВКИ ПРИВОДА



(1) Рычаг регулировки привода

Используется для переключения между 2-колесным и 4-колесным приводом. Выжмите педаль сцепления при переключении рычага.

РЫЧАГ ПАРКОВОЧНОГО ТОРМОЗА

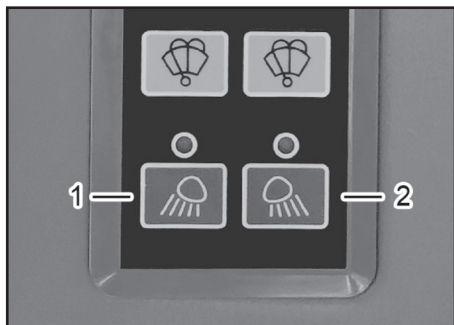


(1) Рычаг парковочного тормоза

Потяните рычаг парковочного тормоза вверх, чтобы заблокировать педали. Чтобы отпустить тормоз, опустите рычаг.

ДРУГОЕ

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РАБОЧЕГО ОСВЕЩЕНИЯ



(1) Переключатель рабочего освещения (П)

(2) Переключатель рабочего освещения (З)

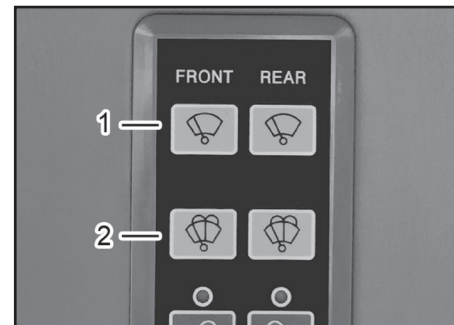
При нажатии кнопки включаются передние и задние рабочие фары. На приборной панели загорится сигнальная лампа рабочего освещения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При движении в ночное время дополнительное рабочее освещение на кабине должно быть **ОТКЛЮЧЕНО**. В противном случае может произойти авария из-за ослепления других участников движения.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ



(1) Переключатель стеклоочистителя

(2) Переключатель стеклоочистителя (стеклоомыватель)

< ВКЛ >

- Стеклоочиститель работает.
- Продолжительное нажатие кнопки включает стеклоочиститель и насос стеклоомывателя.

< ВЫКЛ >

- Стеклоочиститель и насос стеклоомывателя выключены.



(1) Крышка бочка стеклоомывателя

Проверьте уровень стеклоомывающей жидкости в пластиковом резервуаре, расположенном на задней части трактора.

Зимой рекомендуется заливать зимнюю незамерзающую жидкость.



ВНИМАНИЕ

- Не пользуйтесь стеклоочистителем, если резервуар стеклоомывающей жидкости пуст. В противном случае вы можете повредить насос стеклоочистителя.
- Не пользуйтесь стеклоочистителем, если существует возможность, что жидкость замерзнет на лобовом стекле. В противном случае обзор будет затруднен. Чтобы этого не произошло, используйте незамерзающую жидкость.

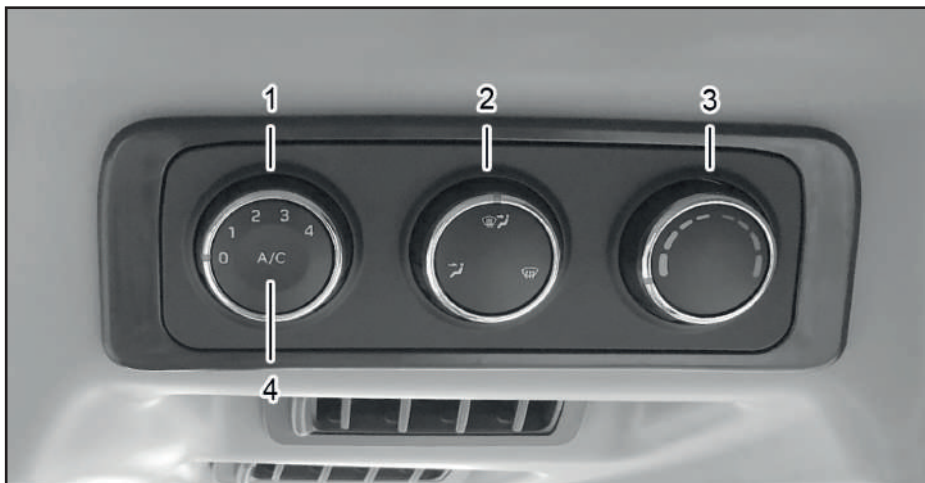
СТЕРЕОПРОИГРЫВАТЕЛЬ



(1) Стереопроигрыватель

Используется для прослушивания МРЗ-файлов или радио.

КЛИМАТ-КОНТРОЛЬ



(1) Скорость потока воздуха

(2) Регулятор циркуляции воздуха

(3) Температура

(4) Функция охлаждения

► ФУНКЦИЯ ОХЛАЖДЕНИЯ

Если включена функция охлаждения, после некоторого времени работы кондиционера вдуваемый воздух начинает частично подогреваться для поддержания установленной температуры.

► СКОРОСТЬ ПОТОКА ВОЗДУХА

Отрегулируйте скорость потока воздуха. Чем выше скорость, тем эффективнее обогрев или охлаждение.

► РЕГУЛЯТОР ЦИРКУЛЯЦИИ ВОЗДУХА

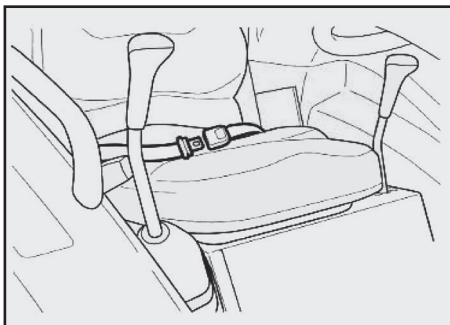
Используется для изменения направления потока воздуха.

► ТЕМПЕРАТУРА:

Красный – повышение температуры.

Синий – понижение температуры.

РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ



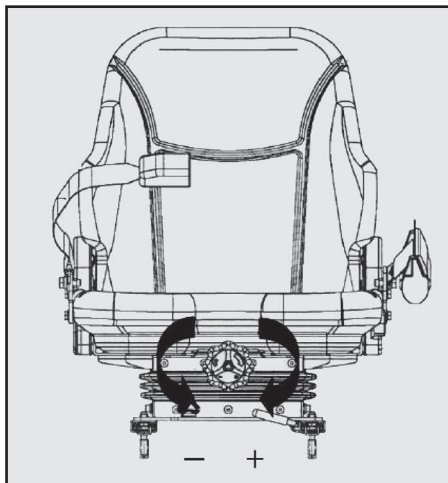
(1) Ремень безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не пристегивайтесь ремнем безопасности, если рама безопасности сложена. В сложенном состоянии она не обеспечивает безопасность.
- При эксплуатации трактора следите за тем, чтобы рама безопасности находилась в вертикальном положении, а ремень безопасности был пристегнут.

РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ СИДЕНЬЯ



► ПЕРВАЯ И ПОСЛЕДУЮЩАЯ РЕГУЛИРОВКА

Поднимите ручку и подвиньте сиденье вперед или назад. Отпустите ручку в одном из положений.

► РЕГУЛИРОВКА УГЛА СПИНКИ СИДЕНЬЯ
Поднимите ручку и позвольте спинке сиденья наклониться вперед или откиньте спинку назад. Отпустите ручку в желаемое положение.

► РЕГУЛИРОВКА ПОД ВЕС

Когда сиденье находится в среднем положении, вытяните угловой рычаг из ручки и поверните в направлении «минус» (-) для уменьшения поддержки или в направлении «плюс» (+) для увеличения поддержки. Используйте индикатор для установки приблизительного веса. Отпустите угловой рычаг.



ВНИМАНИЕ

- Не пытайтесь отрегулировать положение сиденья во время движения трактора. Сиденье может неожиданно сдвинуться, и в результате потеря управления трактором может стать причиной аварии.

СТОП-СИГНАЛЫ



(1) Тормозные огни

Включаются при нажатии на педаль тормоза.

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ЕЖЕДНЕВНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

1. Проверьте уровень моторного масла. Вытерев маслосмерный щуп, вставьте его до конца, а затем выньте. Масло должно быть между двумя отметками на щупе.
Не запускайте двигатель, если уровень масла ниже минимальной отметки. В таком случае долейте через заливное отверстие масло соответствующего сорта в зависимости от сезона.
2. Смазывайте все указанные ниже точки каждые 10 часов при работе во влажных и грязных условиях:
 - штифт переднего моста;
 - головка цилиндра рулевого вала;
 - рулевую поперечную тягу с двух концов;
 - опору переднего моста
3. После мытья машины водой под высоким давлением при необходимости смажьте нижеуказанные места:
 - замок капота
 - направляющий рельс сиденья.

ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ПРОВЕРКА

Тщательно проверьте работу двигателя.



ВАЖНО

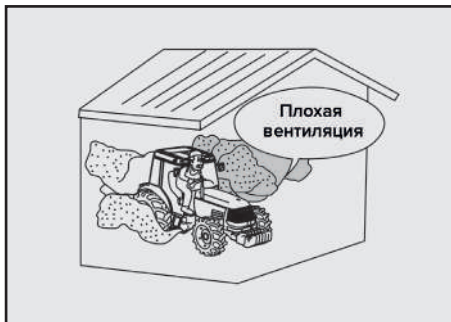
- **Двигатель настроен на нормальную работу. Если у вас новый трактор, обязательно проводите осмотр и проверку в течение первых 100 часов работы.**
- Обязательно прогрейте двигатель. Проверьте индикатор заряда аккумулятора, индикатор давления масла и указатель температуры охлаждающей жидкости.
- Без необходимости избегайте работы на холостых оборотах.
- Часто проверяйте уровни моторного масла, охлаждающей жидкости, трансмиссионной жидкости и масла в передней оси. Также проводите проверку на предмет наличия утечки указанных жидкостей.



ПРИМЕЧАНИЕ

- **Не забудьте залить масло соответствующего сорта в зависимости от сезона. Используйте только оригинальное масло, рекомендованное Shibaura.**

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ

- Не запускайте двигатель в закрытом помещении. Выхлопные газы могут быть очень вредны для вашего здоровья. Если невозможно избежать запуска двигателя в замкнутом пространстве, выведите выхлопную трубу наружу, чтобы выпустить выхлопные газы в атмосферу.

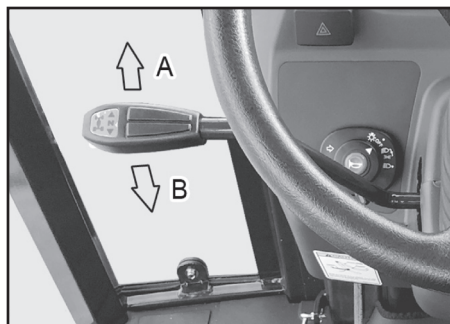
ПЕРИОД ПРИРАБОТКИ ДВИГАТЕЛЯ



ВАЖНО

- Во избежание несчастного случая всегда следите за тем, чтобы колесные болты были тщательно затянуты, и проверяйте их перед началом работы. Проводите проверку затяжки болтов минимум дважды в течение первых 10 часов эксплуатации и далее периодически каждые 50 часов. Через первые 50 часов работы проведите замену масла и фильтра.
- ▶ В течение первых 10 часов работы:
 - Ежедневный осмотр или каждые 10 часов.
 - Затяжка колесных болтов.
 - ▶ После первых 50 часов работы:
 - Затяните болты колес, диска и ступицы.
 - Проверьте натяжение ремня генератора и вентилятора, а также воздухозаборник.
 - Затяните шланг и хомут системы охлаждения.
- Выполните плановое техобслуживание (после 50 часов работы).
 - Проведите замену трансмиссионного/гидравлического масла и фильтрующего элемента масляного фильтра.
 - Проведите замену моторного масла и фильтра
 - Замените масло переднего моста.

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ ЗАПУСК

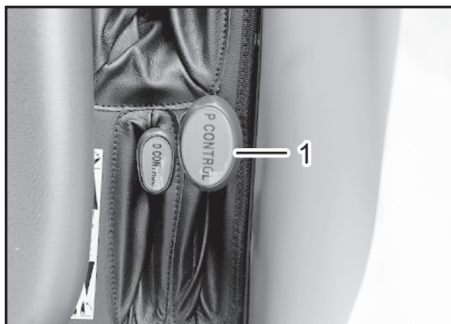


(1) Рычаг селективного клапана

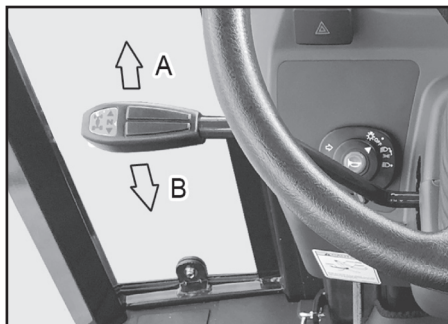


(1) Переключатель BOM

1. Проверьте уровень топлива. Убедитесь, что бак достаточно заполнен.
2. Переведите рычаг селективного клапана в нейтральное положение. В противном случае двигатель не заведется.
3. Убедитесь, что переключатель BOM находится в позиции ВЫКЛ. В противном случае двигатель не заведется. Переведите переключатель BOM в позицию ВЫКЛ.



(1) Рычаг регулировки положения оборудования



(1) Рычаг переключения скоростей



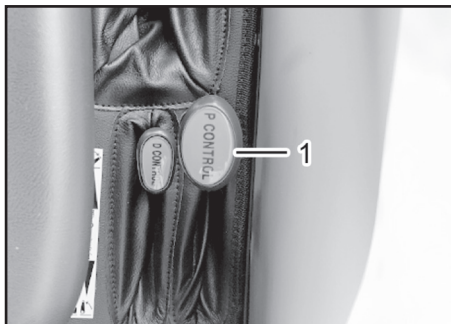
(1) Рычаг регулятора оборотов
← максимум → минимум

4. Проверьте положение оборудования. Нажмите на рычаг регулировки, чтобы опустить оборудование на землю.

5. Установите рычаг переключения скоростей в нейтральное положение.

6. Установите рычаг регулятора оборотов в положение «Минимум».

ЗАПУСК ХОЛОДНОГО ДВИГАТЕЛЯ



(1) замок зажигания (ключ)

(А) ВЫКЛ (В) ВКЛ (С) ПУСК

7. Переведите ключ питания в положение ПУСК. После запуска двигателя отпустите ключ.



ВАЖНО

- Стартерный двигатель не должен работать более 20 секунд подряд. Если стартер не заведется, подождите минимум 2 минуты, пока двигатель остынет, и попробуйте завести машину еще раз.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

1. При запуске двигателя в холодную погоду поверните ключ зажигания в положение ВКЛ и дождитесь, пока индикатор предварительного подогрева погаснет.
2. Для безопасной работы нажмите педаль сцепления и поверните ключ зажигания в положение ПУСК.
3. Повторяйте вышеописанные процедуры, пока двигатель не заработает плавно.
4. Дайте двигателю поработать на холостом ходу 1200 об/мин., чтобы тот прогрелся до рабочей температуры.

Перед остановкой двигателя обязательно уменьшите число оборотов, переведя рычаг ручного дросселя в положение «Низкая скорость». Выжмите педаль сцепления и переведите все рычаги переключения передач в нейтральное положение. После этого поверните замок зажигания в положение ВЫКЛ для остановки двигателя.



ВНИМАНИЕ

- Если трактор оснащен системой пуска холодного двигателя, не используйте пусковую жидкость.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТРАКТОРА

КРЕПЛЕНИЕ БАЛЛАСТОВОГО ГРУЗА

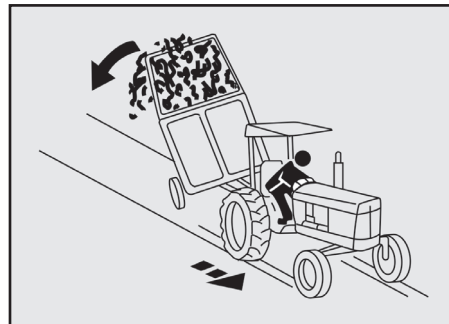


ВНИМАНИЕ

- Не выезжайте на дорогу, когда машина сильно загружена. В противном случае это может привести к повреждению машины или травме.

1. Снизьте скорость при движении по неровной местности.
2. При необходимости прикрепите балластный груз для обеспечения устойчивости и безопасного прохождения поворотов.
3. При транспортировке оборудования или буксировке тяжелого груза убедитесь, что передние колеса не отрываются от земли.

УМЕНЬШЕНИЕ СКОРОСТИ ПРИ БУКСИРОВКЕ



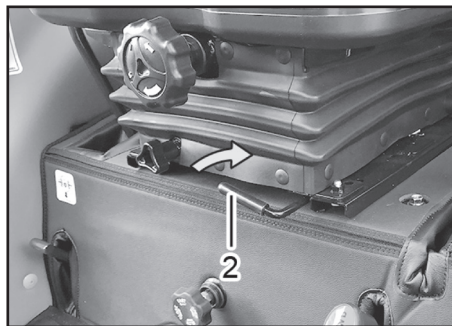
ВНИМАНИЕ

- Тормозной путь на спуске увеличивается пропорционально скорости машины и массе груза. Снизьте скорость, если масса буксируемого груза больше массы трактора и прицеп не оснащен тормозной системой. Соблюдайте нормы скоростного режима и грузоподъемности при буксировке.

Соблюдайте нижеуказанные нормы скоростного режима и грузоподъемности при буксировке.

1. Если масса прицепа такая же, как у трактора, или меньше, поддерживайте максимальную скорость 26 км/ч.
2. Если масса прицепа в два раза больше массы трактора или чуть меньше, поддерживайте максимальную скорость 13 км/ч.
3. Если масса прицепа превышает массу трактора более чем в два раза, не буксируйте его.
4. Будьте осторожны, особенно при буксировке груза по грунту, склону или на поворотах.

ВОЖДЕНИЕ



(1) Ремень безопасности

(2) Рычаг регулировки положения сиденья

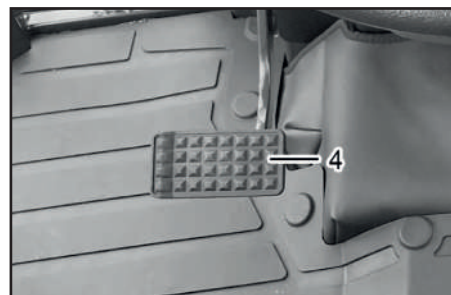
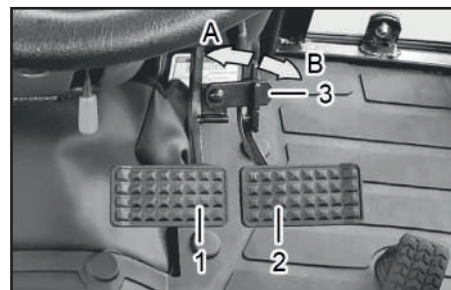
1. Отрегулируйте положение сиденья таким образом, чтобы свободно дотягиваться до педали и рулевого колеса, и пристегните ремень безопасности. Если ремень безопасности пристегнут через живот или талию, а не поверх бедер, в случае аварии или удара можно получить травму. Отрегулируйте рычаги в соответствии с физическим состоянием водителя.



ВНИМАНИЕ

Если трактор вышел из-под контроля, он может стать причиной травмы или смерти. При движении по дороге соблюдайте следующие инструкции:

- Заблокируйте обе педали тормоза.
- Используйте ножную педаль дросселя (газа).
- Снизьте скорость при движении по скользкой или гравийной дороге.
- Прикрепите соответствующий балластный груз.
- При снижении скорости нажимайте на педаль тормоза плавно и осторожно.



(1) Левая педаль тормоза

(2) Правая педаль тормоза

(3) Фиксатор педалей

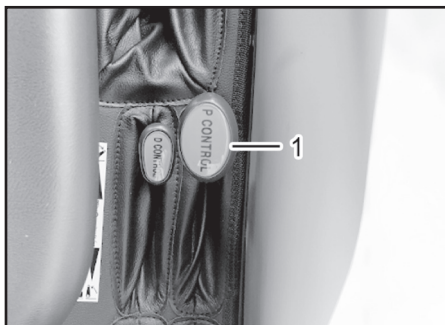
(4) Педаль тормоза (ГСТ)

(A) Разблокировать (B) Заблокировать

+ ВАЖНО

- Во время вождения не нажимайте на педаль газа без необходимости. Это может сократить срок службы тормоза.

2. Убедитесь, что обе педали тормоза заблокированы.



3. Поднимите оборудование.



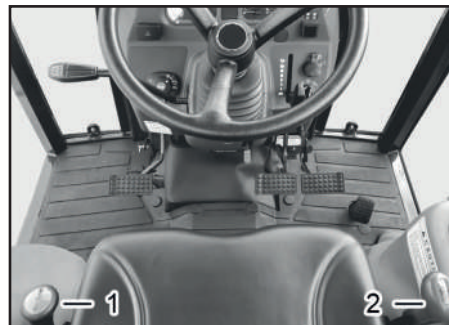
(1) Рычаг регулятора оборотов

↖ максимум ↘ минимум

4. Используйте рычаг регулятора оборотов. Постепенно увеличивайте число оборотов двигателя от низких до высоких. Поднимите оборудование.

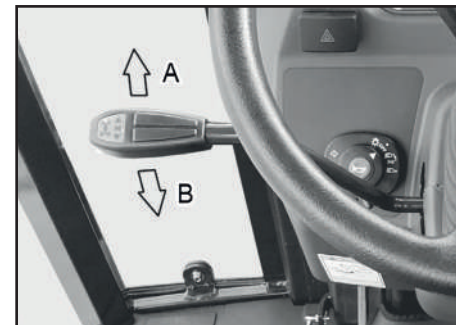


(1) Рычаг парковочного тормоза



(1) Рычаг переключения диапазона скоростей

(2) Рычаг переключения скоростей



(1) Рычаг селективного клапана

(A) Передний ход (B) Задний ход

5. Затем потяните рычаг вверх, чтобы заблокировать тормоз.

6. Переведите рычаги переключения скоростей и диапазона скоростей в соответствующее положение в зависимости от намерений оператора.

7. Используйте рычаг селективного клапана. Данный рычаг используется для выбора переднего или реверсивного движения трактора. Меняйте положение рычага при максимально выжатых педалях сцепления и тормоза.



ВНИМАНИЕ

- Меняйте положение рычага переключения диапазонов скоростей, только когда машина остановлена. В противном случае существует риск повреждения деталей машины.

ОСТАНОВКА



ВНИМАНИЕ

- Без необходимости не ставьте ногу на педаль сцепления. В противном случае происходит пробуксовка сцепления, что приводит его к преждевременному износу.
- В целях безопасности избегайте резких изменений скорости трактора.
- Соблюдайте осторожность при движении трактора во всех направлениях. В противном случае он может стать причиной аварии.
- При движении по крутому склону или при перемещении в место разгрузки/погрузки не трогайте рычаг переключения скоростей. Если рычаг переключения скоростей задействован не полностью, это может стать причиной аварии. Заранее установите его в положение «низкая скорость».

1. Остановите трактор с помощью педалей тормоза и сцепления.
2. Переведите рычаг переключения скоростей в нейтральное положение.
3. Переведите рычаг селективного клапана в нейтральное положение.
4. Переведите все рычаги распределительного клапана в нейтральное положение.
5. Переведите переключатель ВОМ в положение ВЫКЛ.
6. Опустите все оборудование на землю.
7. Медленно верните рычаг регулятора оборотов в исходное положение, чтобы снизить обороты двигателя, и дайте ему поработать на холостом ходу в течение 1–2 минут.
8. Включите парковочный тормоз.
9. Поверните газоматок зажигания в положение ВЫКЛ, чтобы остановить двигатель.



ВНИМАНИЕ

- Оставляя трактор, переведите рычаг селективного клапана в нейтральное положение. В противном случае трактор может начать движение даже при остановленном двигателе.



ВАЖНО

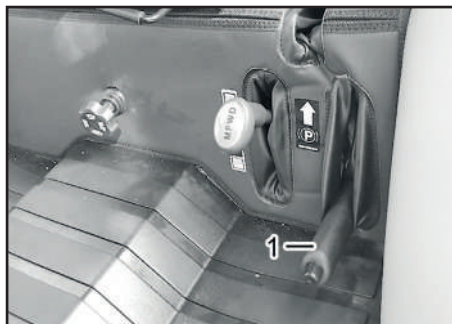
- Необходимо остановить трактор прежде, чем менять положение рычагов. Если задействовать парковочный тормоз во время движения трактора, трансмиссия может быть повреждена.
- Каждая часть двигателя охлаждается моторным маслом. Если горячий двигатель внезапно останавливается, его высокая температура и недостаточное количество смазки могут вызвать повреждение связанных деталей.



ВНИМАНИЕ

- Перед тем как покинуть трактор, снимайте ключ зажигания во избежание использования машины неквалифицированными людьми.

ПАРКОВКА



(1) Рычаг парковочного тормоза

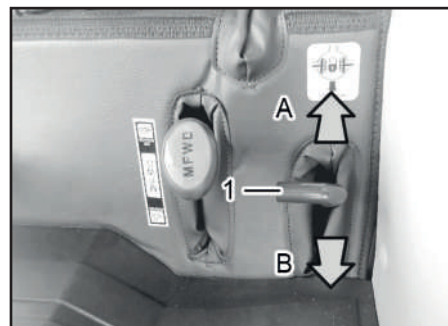
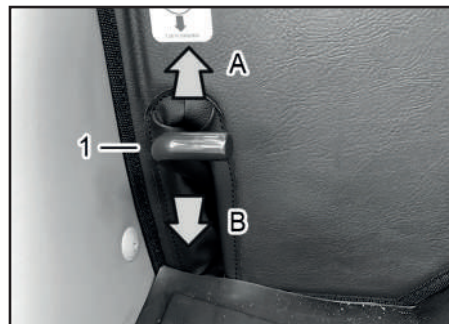
1. Потяните рычаг парковочного тормоза вверх, чтобы заблокировать педали.
2. Чтобы отпустить тормоз, опустите рычаг.



ВНИМАНИЕ

- Если вы едете с включенным парковочным тормозом, тормозной диск может быстро изнашиваться. Чтобы припарковать машину, включите парковочный тормоз, а затем поместите подпорки под задние колеса.

БЛОКИРОВКА ДИФФЕРЕНЦИАЛА



(1) Педаль блокировки дифференциала

(A) Разблокировать

(B) Заблокировать



ВНИМАНИЕ

- Избегайте вождения на высокой скорости или совершения поворотов при включенной блокировке дифференциала.



ВАЖНО

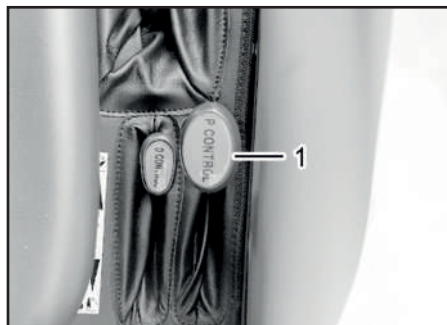
- Во избежание повреждения трансмиссии не нажимайте педаль блокировки дифференциала, когда одно колесо вращается быстро, а другое остановлено.

1. Когда скорость одного колеса начнет падать, нажмите на педаль, чтобы заблокировать дифференциал.
2. Если сопротивление качению колес неравномерное, блокировка дифференциала сохраняется. Когда сопротивление на обоих колесах выравнивается, блокировка дифференциала автоматически отключается.

РЫЧАГ РЕГУЛИРОВКИ ПОЛОЖЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

Если блокировка дифференциала не отключается, поочередно нажмите на обе педали тормоза.

3. Если колесо продолжает вращаться вхолостую, попробуйте включить блокировку дифференциала повторно.



(1) Рычаг регулировки положения оборудования

(A) Опустить (B) Поднять

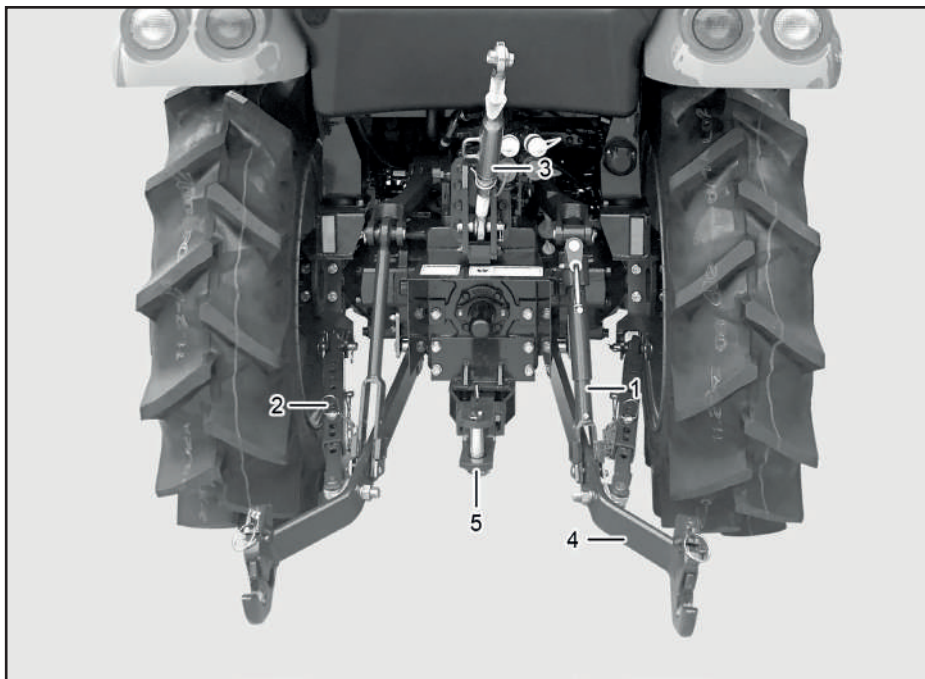
1. Данный рычаг используется, чтобы поднять или опустить оборудование.
2. Потяните за рычаг, чтобы поднять оборудование, и надавите на него, чтобы опустить.



ВНИМАНИЕ

- Во избежание травм используйте рычаг регулировки положения при креплении/отсоединении оборудования.

КРЕПЛЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ КРЕПЛЕНИИ



(1) Подъемная тяга

(2) Стабилизатор поперечной устойчивости

(3) Центральная тяга

(5) Прицепное устройство

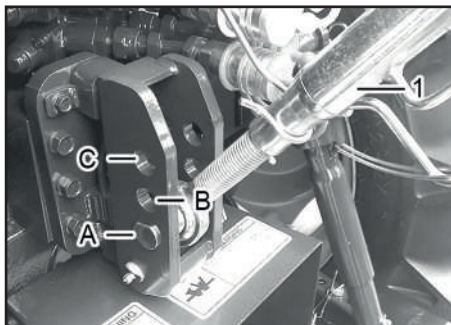
(4) Нижняя тяга



ВНИМАНИЕ

- Выбирайте оборудование, соответствующее мощности трактора. Мощность трактора должна соответствовать размеру оборудования. Превышение мощности трактора может привести к повреждению оборудования, а слишком большое оборудование может стать причиной повреждения трактора. Перед креплением оборудования убедитесь, что оно соответствует максимальной и минимальной мощности трактора.

РЕГУЛИРОВКА ЦЕНТРАЛЬНОЙ ТЯГИ



- (1) Центральная тяга
(A) Высокая сила тяги
(B) Средняя сила тяги
(C) Низкая сила тяги

В зависимости от условий работы центральная тяга может быть установлена в одном из 3 положений:

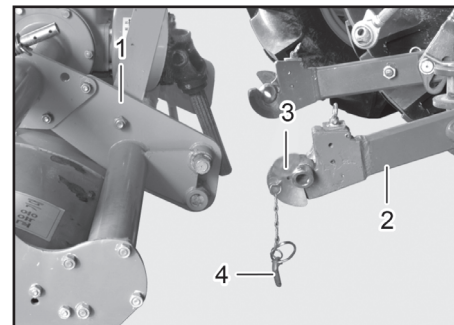
A: Если центральная тяга закреплена в нижнем положении, система тяги будет активирована с максимальной чувствительностью, подходящей для такого оборудования, как плуг

(или аналог), для которого требуется тяговое усилие.

B: Центральное отверстие является стандартным для установки роторного культиватора.

C: Если центральная тяга закреплена в верхнем положении, система тяги не будет активирована. Следовательно, данное положение подходит для такого оборудования, как буровая машина, которое не требует тягового усилия.

КРЕПЛЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ



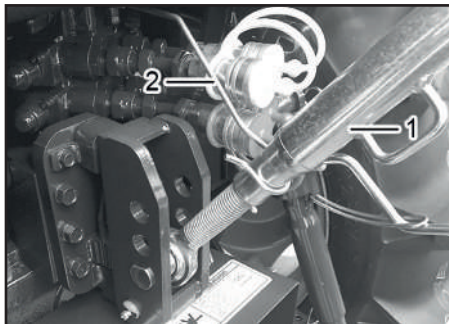
- (1) Оборудование
(2) Нижняя тяга
(3) Шаровая опора
(4) Стопорный штифт

1. Задним ходом подведите трактор к оборудованию, чтобы оно оказалось перед 3-точечным креплением.
2. Включите парковочный тормоз и остановите двигатель.
3. Вставив пальцы сцепного устройства оборудования в нижние тяги, зафиксируйте его стопорным штифтом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед креплением оборудования отсоедините тягу во избежание непредвиденного движения.



(1) Центральная тяга

(2) Крепежный хомут

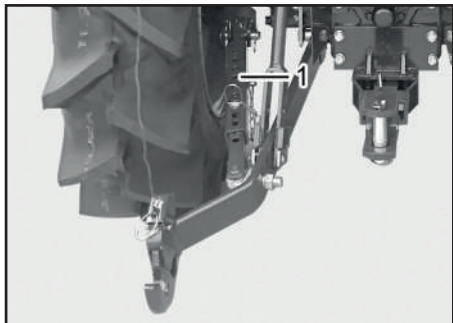
4. Отсоедините центральную тягу от крепежной скобы.
5. Присоедините центральную тягу к верхней мачте оборудования.
6. При необходимости отрегулируйте длину центральной и нижней тяги.



ВНИМАНИЕ

- Во избежание получения смертельной травмы или повреждения оборудования при подсоединении к 3-точечному креплению всегда проверяйте, нет ли помех для работы оборудования, быстросъемной муфты оборудования или иных приборов.

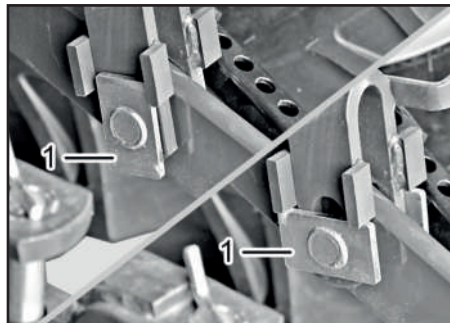
РЕГУЛИРОВКА СТАБИЛИЗАТОРА ПОПЕРЕЧНОЙ УСТОЙЧИВОСТИ



(1) Стабилизатор

1. Для такого оборудования, как плуг и дисковая борона, отрегулируйте длину таким образом, чтобы обеспечить свободу качания боковых тяг в пределах 5–6 см.
2. Для такого оборудования, как культиватор и косилка, отрегулируйте длину таким образом, чтобы оборудование не раскачивалось.

РЕГУЛИРОВКА ВЕРТИКАЛЬНОЙ ВЫСОТЫ



(1) Прямоугольная стальная пластина

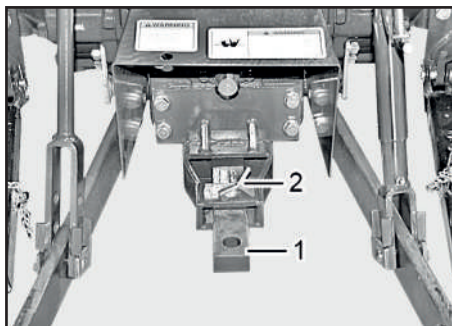
1. Чтобы оборудование качалось вдоль поверхности земли, поверните прямоугольную стальную пластину в вертикальное положение.
2. Чтобы закрепить оборудование, поверните прямоугольную стальную пластину в горизонтальное положение.



ВАЖНО

- Не выдвигайте центральную тягу слишком далеко. В противном случае, корпус или резьба центральной тяги могут быть повреждены.

РАСПОЛОЖЕНИЕ ГНЕЗДА СЦЕПНОЙ ТЯГИ



(1) Прицепное устройство

(2) Стопорный штифт

Для буксировки оборудования, например, прицепа, используйте прицепное устройство. Если вы используете 3-точечное крепление (привод ВОМ), установите прицепное устройство в самое короткое положение и зафиксируйте.

Положение прицепного устройства регулируется в 2 шага:

1. Удерживая прицепное устройство, вытащите стопорный штифт из кронштейна.

2. Передвигайте прицепное устройство вперед-назад, чтобы установить его в требуемое положение, и закрепите стопорным штифтом.
3. При буксировке тяжелого груза, установите прицепное устройство в самое короткое положение.

УСТАНОВКА ОБОРУДОВАНИЯ С ПРИВОДОМ ОТ ВОМ

1. Прикрепите оборудование к трактору.
2. Поднимите оборудование с земли.
3. Остановите двигатель и переведите рычаг управления ВОМ в нейтральное положение.
4. Открыв крышку ВОМ, подсоедините карданный вал, поворачивая его вручную, чтобы совместить шлицы.
5. Чтобы проверить надежность установки ВОМ, проверьте, вернулся ли штифт в исходное положение, потянув за карданный вал.
6. Закройте крышку ВОМ.
7. Отрегулируйте положение рычага ВОМ в соответствии с рабочей скоростью.
8. Убедитесь, что защитные экраны на месте и рабочая среда в норме. Если главный защитный экран не установлен, не включайте ВОМ. Остановите двигатель, чтобы проверить ВОМ и его защитные ограждения. При необходимости, проведите ремонт и смажьте детали.

9. Работе ВОМ не должны мешать окружающие детали.



ВНИМАНИЕ

- При затягивании во вращающиеся детали машины можно получить смертельную травму. Всегда надевайте защитное снаряжение и устанавливайте защитные экраны и ограждения на карданный вал. Носите облегчающую одежду.
- Без разрешения не снимайте установленную защитную крышку карданного вала. При выполнении работ со снятой защитной крышкой можно получить серьезную травму. См. предупреждающую наклейку на крышке.

ШИНЫ, КОЛЕСА И ТИП БАЛЛАСТНЫХ ШИН



1) Шина (2) Колесная гайка
(3) Болт обода колеса (4) Обод колеса

Хотя давление в шинах отрегулировано на заводе до указанного уровня, оно со временем медленно падает. Поэтому ежедневно проверяйте давление в шинах и накачивайте их при необходимости.

ПРАВИЛЬНОЕ ВНУТРЕННЕЕ ДАВЛЕНИЕ

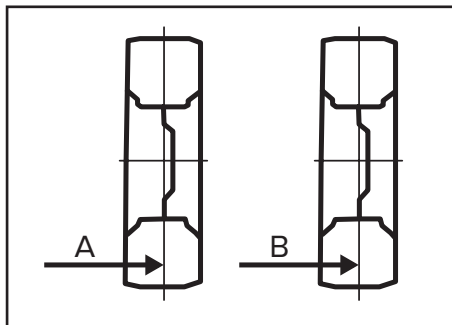
		Размер шин	Внутреннее давление (кг/см ²)
С культиватором	Переднее колесо	7-16/8-16	2.0
	Заднее колесо	11.2-24/ 12.4-24	1.3
С погрузчиком	Переднее колесо	7-16/8-16	3.0
	Заднее колесо	11.2-24/ 12.4-24	2.0

КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ

	Спецификация
Крепежный болт колеса на оси	167 – 206 Н*м (17 – 21 кгс*м)
Крепежный болт обода колеса и диска	167 – 206 Н*м (17 – 21 кгс*м)

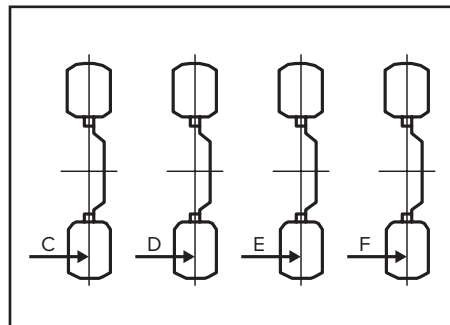
ПЕРЕДНИЕ КОЛЕСА В СБОРЕ

Переднее колесо	A	B	Отметки
SB 36 SB 47	1,238	1,528	8-16 6PR



ЗАДНИЕ КОЛЕСА В СБОРЕ

Заднее колесо	C	D	E	F	Отметки
SB 36 SB 47	1,280	1,174	1,130	1,024	12.4-24 6PR



КОЛЕСО И ОСЬ

Если колесо или ось ослаблены, затяните их до соответствующего значения крутящего момента.

1. Необходимо проехать на тракторе около 100 м и затянуть колесо и ось до указанного значения крутящего момента затяжки.
2. Проводите осмотр колес и оси каждые 10 часов работы двигателя или каждые 3 часа работы трактора.
3. Регулярно проводите осмотр колес и осей и при необходимости затягивайте ослабленные крепления.



ВНИМАНИЕ

- Никогда не работайте на тракторе с ослабленным ободом, колесом, ступицей или осью.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При работе на новом тракторе или после замены колеса следуйте вышеуказанной процедуре.

6. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ГРАФИК ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

ДЕТАЛИ		ЧАСЫ РАБОТЫ		50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	1 Г	2 Г	
		R	O																	
1. Моторное масло	R	O							●				●							
2. Масляный фильтр двигателя	R	O							●					●						
3. Трансмиссионное масло	R	O								●						●				
4. Масляный фильтр трансмиссии	R	O								●						●				
5. Масло передней оси	R	O								●						●				
6. Очистка радиатора			Каждый раз при замене охлаждающей жидкости																	
7. Топливный фильтр и его элементы	C		●		●		●		●		●		●		●		●			
	R								●						●					
8. Охлаждающая жидкость			Проверка перед каждой эксплуатацией (ежегодная замена)																	
9. Фильтрующий элемент воздушного фильтра	CL	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		
	R												●							
10. Очистка вентилятора и радиатора	CL	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		
11. Электролит			Замена каждые 2 года																	
12. Аккумулятор (плотность)	C		●		●		●		●		●		●		●		●			
13. Топливопровод и соединение	C	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		
	R																			●
14. Шланг рулевого колеса	C	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		
	R																			●
15. Патрубок радиатора	C				●					●					●					
	R																			●

ДЕТАЛИ		ЧАСЫ РАБОТЫ															
		50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	1 Г	2 Г
16. Шланг гидравлического масла	C		●		●		●		●		●		●		●		
	R															●	
17. Топливный шланг	C		●		●		●		●		●		●		●		
	R															●	
18. Электрокабели	C	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		
19. Смазка	C	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		
20. Затяжка ручек	C		●		●		●		●		●		●				
21. Затяжка болтов и гаек	C	●	●		●		●		●		●		●		●		
22. Ремень вентилятора системы охлаждения	A	●	●		●		●		●		●		●		●		
23. Сцепление	A		●		●		●		●		●		●		●		
24. Тормоз	A		●		●		●		●		●		●		●		
25. Патрубок сапуна	C	●	●		●		●		●		●		●		●		
26. Очистка картера двигателя	CL						●						●				
27. Впускной клапан и клапан системы выхлопа	C												●				
28. Топливная форсунка	C												●				
29. Мотор-генератор	C	●	●				●				●						
30. Гидравлическая система	C	●	●				●				●						

※ Значение символов: R: замена C: проверка A: регулировка CL: очистка

※ Осмотр должен проводиться каждые 50 часов работы. Если вы нечасто пользуетесь трактором, проводите осмотр раз в год.

※ Проводите замену деталей каждые два года вне зависимости от количества часов работы.

ЖИДКОСТИ

ЖИДКОСТИ И ИХ ОБЪЕМ

п/н	Жидкость	Объем (л)	Описание	Пометки
1	Топливо	27	Дизельное топливо (KS2)	Летом: S Зимой: W
2	Моторное масло	4.3	SAE 15W-40	Класс CJ или выше
3	Смазка	По необходимости	KSM2130 NO.2	Универсальная
4	Охлаждающая жидкость	Радиатор 5 л Расширительный бачок: 0.45 л	Оригинальный антифриз	H-р 2 стандарта KSM2142 или эквивалент
5	Трансмиссионное масло (также для гидроусилителя руля)	34 (модель мех.) 37 (модель ГСТ)	TF500	TEXCO TDHOIL, 1893 Тракторная гидравлическая жидкость CHEVRON
6	Передняя ось	6.4	SAE 90	

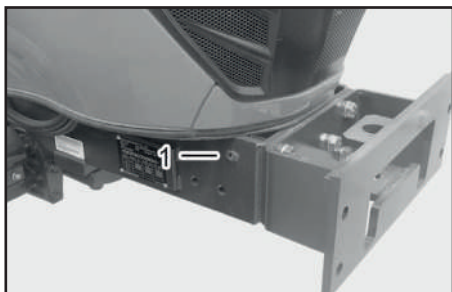


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Регулярно проверяйте уровень масла. Перед эксплуатацией при необходимости откорректируйте уровень масла.
- Всегда проверяйте уровень масла и совершайте его долив, когда трактор находится на плоской ровной поверхности.

РЕГУЛЯРНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОТКРЫТИЕ КАПОТА

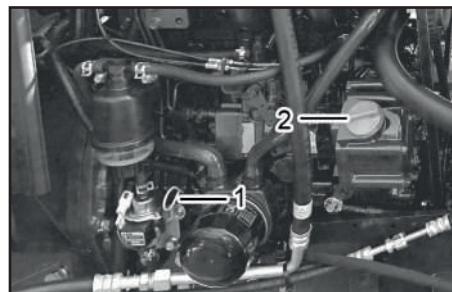


(1) Ручка «открытие-закрытие»

1. Вы можете открыть капот, нажав на ручку открывания капота.
2. Слегка приподнимите капот обеими руками, и он автоматически поднимется с помощью пневматической пружины.
3. Чтобы закрыть капот, слегка прижмите его переднюю часть вниз, пока не услышите щелчок.
4. Закрыв капот, потяните за него, чтобы убедиться, что он надежно закреплен.

ПРОВЕРКА И ЗАМЕНА МОТОРНОГО МАСЛА

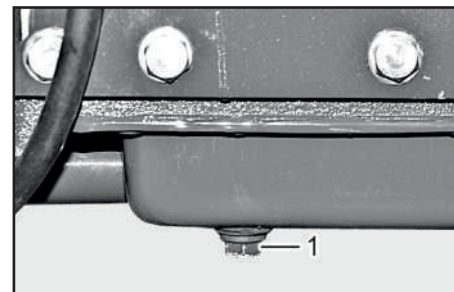
ПРОВЕРКА



(1) Масломерный щуп
(2) Маслозаливное отверстие

Вытащите масломерный щуп, вытрите и вставьте на место. Затем вытащите снова и проверьте, что уровень масла находится в пределах нормативного уровня. Если уровень масла низкий, добавьте новое масло, чтобы его уровень был в допустимом диапазоне.

ЗАМЕНА



(1) Пробка сливного отверстия

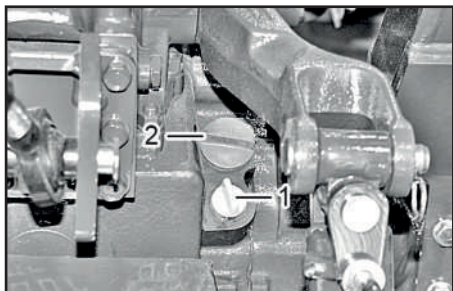
Чтобы слить масло, удалите пробку маслосливного отверстия на дне двигателя. Слив масло, вставьте пробку на место и залейте новое моторное масло через заливное отверстие. Периодически проводите замену моторного масла на подходящее масло в зависимости от температуры и условий эксплуатации.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Необходимо провести замену моторного масла через первые 50 часов работы.

ПРОВЕРКА И ЗАМЕНА ТРАНСМИССИОННОГО МАСЛА

ПРОВЕРКА

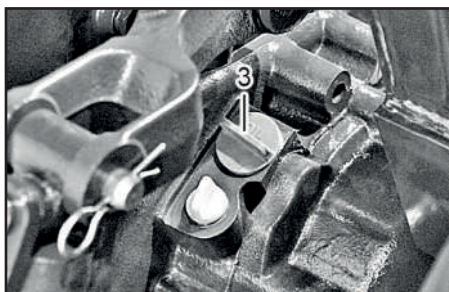


(1) Масломерный щуп

(2) Маслозаливное отверстие

Вытяните масломерный щуп из верхней части картера заднего моста слева. Затем вытрите его насухо, вставьте в картер и вытяните снова, чтобы проверить, что уровень масла находится между верхней и нижней ограничительными отметками. Если уровень масла низкий, добавьте новое масло, чтобы его уровень был в допустимом диапазоне. Также проверьте наличие утечек.

ЗАМЕНА



(1) Пробка маслосливного отверстия заднего моста

(2) Пробка маслосливного отверстия картера трансмиссии

(3) Маслозаливное отверстие

Слейте трансмиссионное масло, удалив пробку маслосливного отверстия картера трансмиссии или заднего моста. Периодически проводите замену трансмиссионного масла на подходящее масло в зависимости от температуры и условий эксплуатации.



ОПАСНО

- Перед проверкой уровня масла обязательно переведите переключатель двигателя в положение **ВЫКЛ** и остановите двигатель.



ВНИМАНИЕ

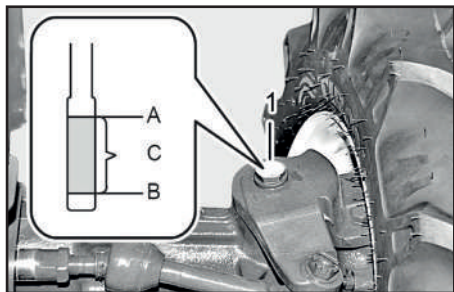
- Сливайте масло, когда оно теплое. Однако, если оно слишком горячее, соблюдайте осторожность, чтобы не получить ожог.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Необходимо провести замену трансмиссионного масла через первые 50 часов работы.

ПРОВЕРКА И ЗАМЕНА МАСЛА ПЕРЕДНЕЙ ОСИ

ПРОВЕРКА



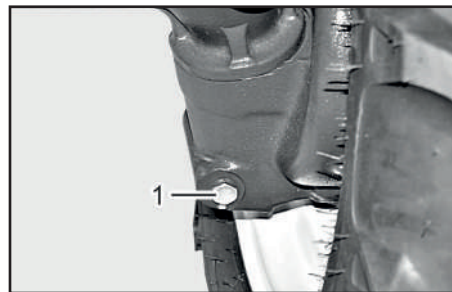
(1) Масломерный щуп

(A) Верхний лимит (B) Нижний лимит

(C) Нормативный уровень

Отвинтите пробки маслозаливной горловины с левой стороны картера переднего моста, протрите их и затем вставьте в исходное положение. Затем снова вытащите их и проверьте, что уровень масла находится в пределах нормативного уровня. Если уровень масла низкий, добавьте новое масло, чтобы его уровень был в допустимом диапазоне. Также проверьте наличие утечек.

ЗАМЕНА



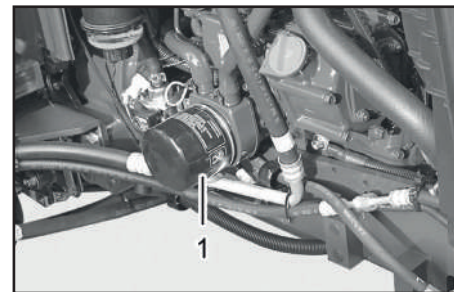
(1) Пробка маслосливного отверстия

Чтобы слить отработанное масло, удалите правую и левую пробки маслосливного отверстия под передним мостом и полностью слейте масло.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Необходимо провести замену масла передней оси через первые 50 часов работы.

ЗАМЕНА МАСЛЯНОГО ФИЛЬТРА ДВИГАТЕЛЯ



(1) Масляный фильтр

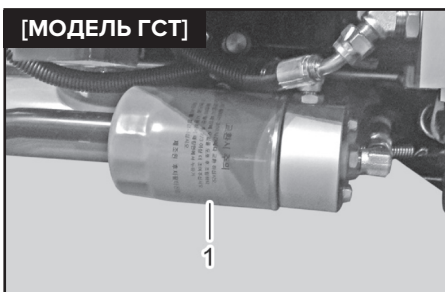
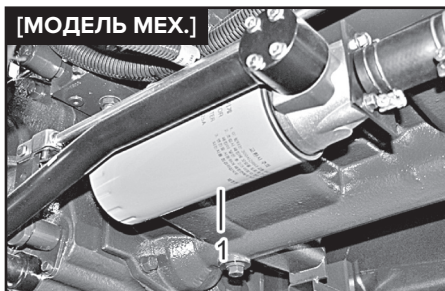
1. Слив моторное масло, снимите масляный фильтр двигателя, покрутив его против часовой стрелки с помощью ключа для фильтра.
2. Нанесите тонкий слой масла на резиновое кольцо в нижней части нового фильтра и надежно установите его.
3. После замены моторного масла запустите двигатель и дайте ему поработать, пока не погаснет контрольная лампа гидравлической системы.

ЗАМЕНА МАСЛЯНОГО ФИЛЬТРА ТРАНСМИССИИ

4. Когда контрольная лампа гидравлической системы погаснет, вновь проверьте уровень моторного масла с помощью масломерного щупа. Если уровень масла низкий, добавьте еще масла.
5. Данный фильтр является фильтром картриджного типа. Проводите его замену каждые 300 часов работы.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Необходимо провести замену масляного фильтра двигателя через первые 50 часов работы.



(1) Масляный фильтр ГСТ

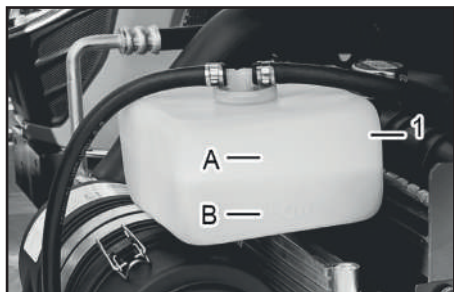
1. Слив трансмиссионное масло, снимите масляный фильтр, покрутив его против часовой стрелки.
2. Нанесите тонкий слой масла на резиновое кольцо в нижней части нового фильтра и надежно установите его.
3. Проведя замену масла, запустите двигатель, чтобы доставить масло к каждой детали, а затем остановите двигатель.
4. Вновь проверьте уровень трансмиссионного масла с помощью масломерного щупа. Если уровень масла низкий, добавьте еще масла.
5. Данный фильтр является фильтром картриджного типа. Проводите его замену каждые 300 часов работы.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Необходимо провести замену масляного фильтра трансмиссии через первые 50 часов работы.

ПРОВЕРКА И ЗАМЕНА ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ

ПРОВЕРКА



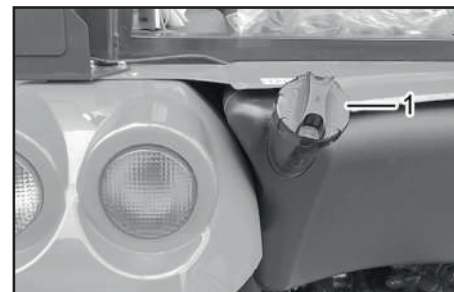
(1) Бак для охлаждающей жидкости
(А) ПОЛНЫЙ (В) НИЗКИЙ

Откройте капот и проверьте, что уровень охлаждающей жидкости находится между отметками «ПОЛНЫЙ» и «НИЗКИЙ». При необходимости долейте охлаждающую жидкость через заливное отверстие.

ПРОЦЕДУРА ЗАМЕНЫ

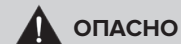
1. Чтобы слить охлаждающую жидкость, откройте крышку радиатора, удалите сливную пробку и полностью слейте охлаждающую жидкость из радиатора.
2. Промывайте радиатор до тех пор, пока не начнет сливаться чистая вода.
3. Залейте охлаждающую жидкость до заливной горловины радиатора.
4. Залив охлаждающую жидкость в бак до уровня «ПОЛНЫЙ», заведите двигатель и дайте ему поработать в течение 5 минут. В это время нажмите выключатель обогревателя кондиционера, чтобы включить обогреватель. Остановите двигатель и проверьте, что уровень охлаждающей жидкости находится между отметками «ПОЛНЫЙ» и «НИЗКИЙ». В противном случае, добавьте необходимое количество жидкости.

ПРОВЕРКА И ДОЛИВ ТОПЛИВА



(1) Крышка топливного бака

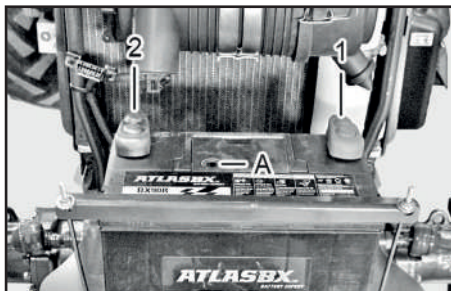
Переведите замок зажигания в положение ВКЛ. Если стрелка указателя уровня топлива находится в красной зоне, откройте крышку топливного бака и залейте в него топливо. Также проверьте наличие утечек.



ОПАСНО

- Не курите и не используйте зажигалку во время заправки.
- После заправки тщательно закройте крышку топливного бака и вытрите все разлитое топливо.

ПРОВЕРКА АККУМУЛЯТОРА



(1) Толстый красный провод (+)

(2) Заземляющий кабель (-)

(A) Смотровое стекло

Убедитесь, что уровень электролита находится в пределах нормативного уровня, и при необходимости долейте дистиллированную воду до верхнего ограничителя.



ОПАСНО

- Не допускайте наличия огня или искр рядом с аккумулятором.
- При игнорировании данной инструкции вы можете получить ожоги из-за взрыва аккумулятора.



ВНИМАНИЕ

- При подсоединении аккумулятора сначала подсоединяйте положительный (+) кабель. При отсоединении аккумулятора сначала отсоединяйте отрицательный (-) кабель.
- Если во время зарядки аккумулятора количество электролита в каждой ячейке слишком велико, металлическая часть трактора может быть подвержена коррозии из-за разлива электролита.
- По возможности избегайте ускоренной зарядки аккумулятора.
- Заряжайте аккумулятор, сняв его с трактора.
- При замене аккумулятора используйте оригинальные аккумуляторы.

ПРОВЕРКА ШЛАНГОВ И ПАТРУБКОВ

Проверьте топливный шланг, шланг (патрубок) гидроусилителя руля, шланг радиатора и т.д. на наличие поврежденных или протечек. Проверьте наличие ослабленных болтов. Проводите замену шлангов и патрубков каждые 2 года, даже если они не повреждены.



ОПАСНО

- Убедитесь, что топливо не вытекает через поврежденный топливный шланг.

ПРОВЕРКА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ

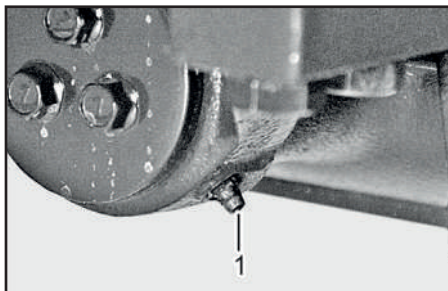
Откройте капот и проверьте, нет ли контакта между кабелем и другими деталями, нет ли расслоения или поврежденной изоляции, не ослаблены ли соединения. Поврежденные кабели необходимо отремонтировать у официального дилера. Организуйте периодическое обслуживание кабелей каждые 50 часов работы или раз в год вне зависимости от наличия повреждений.



ОПАСНО

- Перед началом работы ежедневно проверяйте, нет ли контакта между кабелем и другими деталями, нет ли расслоения или повреждения проводки, не ослаблены ли соединения.
- Перед и после работы, удаляйте любые загрязнения и пыль с аккумулятора и кабелей.

СМАЗКА



(1) Ниппель

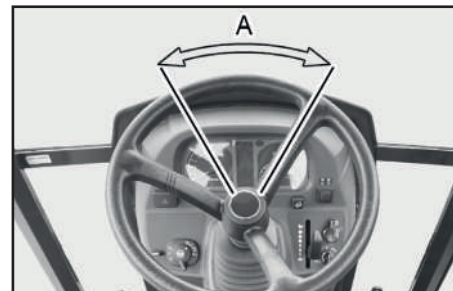
Наносите смазку каждые 50 часов работы. Ежедневно перед началом работы проверяйте соответствующие детали (9 точек) и при необходимости добавляйте смазку.

► Точки смазки

- кронштейн оси (передняя/задняя)
- конец поперечной рулевой тяги
- педали тормоза и сцепления
- подъемная штанга (верхняя/нижняя)

Смажьте узлы трактора после работы во влажных условиях.

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА РУЛЕВОГО КОЛЕСА



(А) Свободный ход рулевого колеса

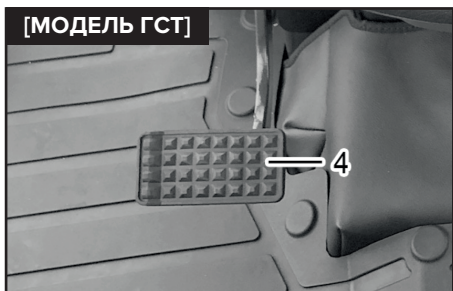
При легком повороте рулевого колеса влево-вправо свободный ход должен составлять 0.8–2.0 дюйма (20–50 мм). Если свободный ход превышает данный диапазон, рулевое колесо может показаться тугим или трактор может двигаться не по прямой. Если свободный ход колеса выходит за рамки нормы, отрегулируйте его у ближайшего официального дилера.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Убедитесь, что рулевое колесо не вибрирует и имеет свободный ход.

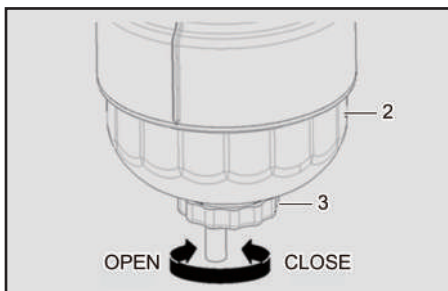
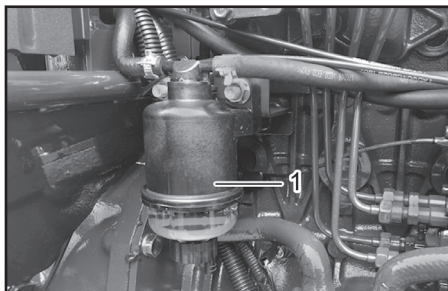
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ТОРМОЗА



(1) Педаль тормоза (свободный ход: 5–10 мм)

Свободный ход педали тормоза составляет 5–10мм. Проводите регулировку обеих педалей тормоза одновременно.

ОЧИСТКА СЕПАРАТОРА ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА



(1) Топливный фильтр

(2) Головка фильтра

(3) Сливная пробка

Если в головке топливного фильтра (2) скопилась жидкость, удалите ее, следуя нижеуказанной процедуре.

1. Отключите стартер, чтобы воздух не попал в топливную систему.
2. Подготовьте емкость для влагоотделителя.
3. Открутите сливную пробку (3) на дне головки фильтра против часовой стрелки и слейте воду.
4. Слив достаточное количество топлива, вручную закройте сливной клапан, повернув его по часовой стрелке.
5. Не используйте для этого инструменты.

ПРОВЕРКА ВЫХЛОПНЫХ ГАЗОВ

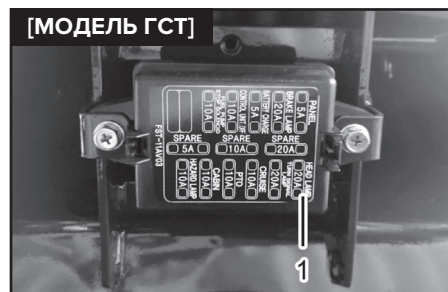
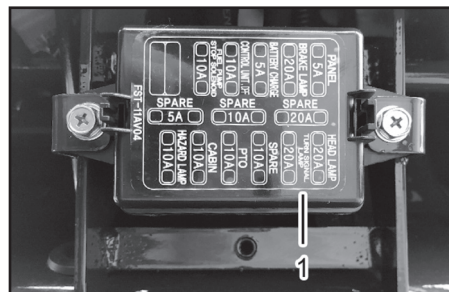
При запуске двигателя выхлопные газы могут иметь черный оттенок, но в норме они бесцветны.

- Черный: неполное сгорание из-за слишком большого количества всасываемого топлива.
- Белый: сгорание моторного масла.

При низких температурах окружающей среды водяной пар может давать белый цвет.

Если во время работы цвет выхлопных газов остается черным или белым, обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру для проверки трактора.

ПРОВЕРКА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ И ПЛАВКИХ ЗВЕНЬЕВ



(1) Блок предохранителей

При замене предохранителей используйте только предохранители указанной мощности. Откройте крышку блока предохранителей и осмотрите их. Замените все сгоревшие предохранители на новые указанной мощности. Остановите двигатель и осмотрите главные предохранители (плавкие звенья).

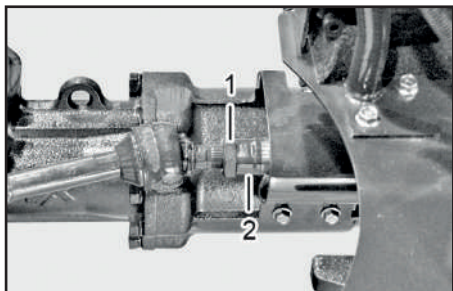
Если предохранители опять перегорели, обратитесь к авторизованному дилеру для проверки трактора.



ВНИМАНИЕ

- При замене предохранителей используйте только предохранители указанной мощности.

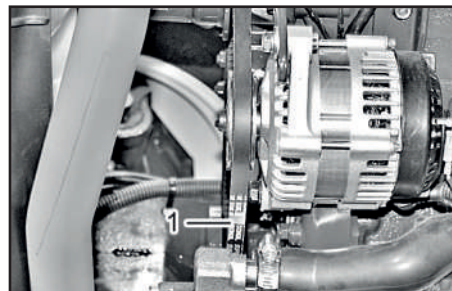
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА СХОЖДЕНИЯ КОЛЕС



(1) Крепежная гайка (2) Шток цилиндра

Если схождение колес не выровнено должным образом, рулевое колесо может стать неуправляемым, а трактор может создавать необычную вибрацию. Измерьте расстояния А и В передних колес и проверьте, чтобы переднее расстояние было уже заднего на 4–8 мм. В противном случае ослабьте крепежные гайки с обеих сторон штока цилиндра и отрегулируйте длину винтов. Затяните гайки, когда схождение составит 4–8 мм. Убедитесь, что длина левого и правого наконечников рулевой тяги одинакова.

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА РЕМНЯ ВЕНТИЛЯТОРА



(1) Ремень вентилятора

Ослабьте крепежные болты генератора и передвиньте его, чтобы отрегулировать натяжение ремня вентилятора. Если генератор передвинут на максимум, а ремень вентилятора продолжает соскальзывать, замените его на новый. Через 50 часов работы необходимо провести осмотр новых ремней.



ВНИМАНИЕ

- Проводите осмотр или техническое обслуживание только после того, как двигатель полностью остынет. При игнорировании данной инструкции вы можете получить ожоги.

7. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДКОВ В РАБОТЕ ДВИГАТЕЛЯ

Признак	Объект проверки	Действие
1. Двигатель не заводится, когда переключатель питания переводится в положение «ПУСК»	• Вы нажимаете на сцепление?	• Полностью выжмите педаль сцепления и переведите переключатель питания в положение «ПУСК»
	• Заряда аккумулятора достаточно? Аккумулятор разряжен?	• Долейте электролит до указанного уровня и зарядите аккумулятор
	• Клемма аккумулятора ослаблена или коррозирована?	• Очистите и затяните клеммы. Смажьте во избежание ржавчины
	• Главный предохранитель перегорел?	• Замените предохранитель
	• Ключ зажигания сломан?	• Обратитесь к дилеру для ремонта или замены
	• Стартер неисправен?	• Обратитесь к дилеру для ремонта или замены
2. Стартер работает, но двигатель не заводится	• Топливный бак пустой?	• Заполните бак и удалите воздух из системы
	• Топливо смешано с воздухом?	• Удалите воздух из топливной системы
	• Двигатель работает только при нажатом рычаге редуктора компрессии?	• Замените аккумулятор
3. Обороты двигателя нерегулярны	• В топливную систему попал воздух?	• Удалите воздух из системы
	• Топливо смешано с водой?	• Слейте воду и замените топливо
	• Распылительная форсунка забита?	• Отремонтируйте или замените ее

Признак	Объект проверки	Действие
4. Обороты двигателя нерегулярны	Топливный фильтр забит?	<ul style="list-style-type: none"> • Очистите или замените его
5. Двигатель перегревается	<ul style="list-style-type: none"> • Уровень охлаждающей жидкости низкий? 	<ul style="list-style-type: none"> • Долейте охлаждающую жидкость
	<ul style="list-style-type: none"> • Ремень вентилятора провисает или поврежден? 	<ul style="list-style-type: none"> • Отрегулируйте натяжение ремня или замените его
	<ul style="list-style-type: none"> • Вентилятор радиатора забит? 	<ul style="list-style-type: none"> • Проведите его очистку
	<ul style="list-style-type: none"> • Уровень моторного масла низкий? 	<ul style="list-style-type: none"> • Долейте моторное масло
	<ul style="list-style-type: none"> • Двигатель работает под слишком большой нагрузкой? 	<ul style="list-style-type: none"> • Уменьшите нагрузку
6. Мощность двигателя слишком низкая	<ul style="list-style-type: none"> • Воздушный фильтр забит? 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте воздушный фильтр
	<ul style="list-style-type: none"> • Форсунка заклинивает? 	<ul style="list-style-type: none"> • Обратитесь к дилеру для ремонта
	<ul style="list-style-type: none"> • Сила сжатия слабая? 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте топливную систему
	<ul style="list-style-type: none"> • Клапанный зазор отрегулирован правильно? 	<ul style="list-style-type: none"> • Проведите очистку элемента
	<ul style="list-style-type: none"> • Некорректная регулировка впрыска? 	<ul style="list-style-type: none"> • Проведите очистку элемента
7. Контрольная лампа охлаждающей жидкости горит во время работы	<ul style="list-style-type: none"> • Уровень охлаждающей жидкости в баке низкий? 	<ul style="list-style-type: none"> • Долейте охлаждающую жидкость

Признак	Объект проверки	Действие
8. Контрольная лампа моторного масла горит во время работы	• Уровень моторного масла низкий?	• Долейте моторное масло до требуемого уровня
	• Вязкость моторного масла низкая?	• Замените моторное масло на масло с подходящей вязкостью
	• Датчик давления неисправен?	• Замените датчик
	• Масляный насос неисправен?	• Обратитесь к дилеру для ремонта
9. Лампа термостата не загорается	• Предохранитель перегорел?	• Замените предохранитель
10. Контрольная лампа заряда аккумулятора горит во время работы	• Регулятор неисправен?	• Обратитесь к дилеру для ремонта
	• Ремень вентилятора провисает или поврежден?	• Отрегулируйте натяжение ремня или замените его

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК В РАБОТЕ СЦЕПЛЕНИЯ И ТОРМОЗА

Признак	Объект проверки	Действие
1. Сцепление проскальзывает или не отключается.	<ul style="list-style-type: none">• Свободный ход педали сцепления отрегулирован правильно?	<ul style="list-style-type: none">• Отрегулируйте свободный ход педалей
2. Тормоз не работает или работает только с одной стороны	<ul style="list-style-type: none">• Свободный ход педалей тормоза отрегулирован правильно?	<ul style="list-style-type: none">• Отрегулируйте свободный ход педалей
3. Педаль тормоза не возвращается в исходное положение и издает шум	<ul style="list-style-type: none">• Возвратная пружина педали тормоза повреждена?	<ul style="list-style-type: none">• Замените пружину
	<ul style="list-style-type: none">• Все скользящие детали хорошо смазаны?	<ul style="list-style-type: none">• Удалите ржавчину и нанесите смазку

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДКОВ В РАБОТЕ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

Признак	Объект проверки	Действие
1. Оборудование не поднимается	<ul style="list-style-type: none"> Регулятор гидравлического давления находится в закрытом положении? 	<ul style="list-style-type: none"> Отрегулируйте положение ручки регулятора гидравлического давления
	<ul style="list-style-type: none"> Уровень трансмиссионного масла низкий? 	<ul style="list-style-type: none"> Долейте трансмиссионное масло
	<ul style="list-style-type: none"> Во впускную систему не всасывается воздух? 	<ul style="list-style-type: none"> Затяните фильтр или соединительные детали. В случае повреждения замените трубу или уплотнительное кольцо
	<ul style="list-style-type: none"> Масляный фильтр забит? 	<ul style="list-style-type: none"> Проведите очистку или замену
	<ul style="list-style-type: none"> Рычаг распределительного клапана находится в зафиксированном положении? 	<ul style="list-style-type: none"> Переведите рычаг распределительного клапана в нейтральное положение
	<ul style="list-style-type: none"> Гидронасос неисправен? 	<ul style="list-style-type: none"> Обратитесь к дилеру для ремонта
	<ul style="list-style-type: none"> Цилиндр поврежден? 	<ul style="list-style-type: none"> Обратитесь к дилеру для ремонта
2. Оборудование не опускается	<ul style="list-style-type: none"> Регулятор гидравлического давления находится в закрытом положении? 	<ul style="list-style-type: none"> Отрегулируйте положение ручки регулятора гидравлического давления
3. Оборудование не опускается, хотя рычаг регулировки положения находится в позиции «Опустить»	<ul style="list-style-type: none"> Оборудование не опускается. 	<ul style="list-style-type: none"> Обратитесь к дилеру для ремонта
	<ul style="list-style-type: none"> Рычаг регулировки положения оборудования находится не в нижнем положении? 	<ul style="list-style-type: none"> Передвиньте рычаг регулировки положения оборудования

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК В РАБОТЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

Признак	Объект проверки	Действие
1. Головная фара не включается	• Лампочка перегорела?	• Замените лампочку
	• Перегорел предохранитель?	• Замените предохранитель
	• Кабельный разъем отсоединен от розетки?	• Осмотрите кабель
	• Плохой контакт?	• Осмотрите и очистите клеммы
2. Лампа указателя поворота не включается	• Лампочка перегорела?	• Замените лампочку
	• Перегорел предохранитель?	• Замените предохранитель
	• Кабельный разъем отсоединен от розетки?	• Осмотрите кабель
	• Плохой контакт?	• Осмотрите и очистите клеммы
3. Лампа не включается	• Лампочка перегорела?	• Замените лампочку
	• Перегорел предохранитель?	• Замените предохранитель
	• Плохой контакт?	• Осмотрите кабель и закрепите контакт
	• Переключатель неисправен?	• Замените переключатель

8. ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

ХРАНЕНИЕ ТРАКТОРА

ЕЖЕДНЕВНОЕ ХРАНЕНИЕ

1. Храните трактор, предварительно очистив его. Обязательно проводите очистку трактора после боронования или работ во влажном поле.
2. Опустите оборудование на землю.
3. По возможности храните трактор в помещении. В противном случае укройте его.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При эксплуатации трактора в закрытом помещении проветривайте его, чтобы выпустить выхлопные газы наружу. Выхлопные газы бесцветны, но опасны для здоровья.

4. Зимой снимите аккумулятор с трактора и храните его в помещении для легкого запуска двигателя в будущем.
5. В зимний сезон добавляйте антифриз во избежание замерзания радиатора.
6. Вытащите ключ зажигания и храните его отдельно.

ДОЛГОСРОЧНОЕ ХРАНЕНИЕ

Тщательно очистите трактор и храните его, следуя нижеуказанной процедуре:

1. Замените моторное масло и запустите двигатель на 5 минут, чтобы масло распределилось по всем частям двигателя.
2. Слейте охлаждающую жидкость из радиатора. Слив охлаждающую жидкость, прикрепите к рулевому колесу табличку «Нет охлаждающей жидкости, не заводить». Если в систему охлаждения залит антифриз, сливать охлаждающую жидкость необязательно.
3. Проверьте, хорошо ли затянуты болты и гаки. Затяните при необходимости.
4. Добавьте масло, жидкость и топливо во все детали, согласно графику техобслуживания.
5. Нанесите тонкий слой консистентной смазки или масла на детали трактора, которые легко покрываются ржавчиной, например, на голые металлические поверхности.
6. Накачайте шины до давления, чуть превышающего обычное.

7. Снимите балластные грузы и отсоедините или опустите оборудование на землю.
8. За и перед задними колесами установите противооткатные упоры.
9. Снимите аккумулятор с трактора или отсоедините отрицательный (-) кабель.
10. При длительном хранении трактора убедитесь, что педаль сцепления находится в выключенном положении. В противном случае диск сцепления может прикипеть к маховику.
11. Положите под шины деревянные подпорки, чтобы защитить их.
12. В период длительного хранения заряжайте аккумулятор каждые два месяца.
13. Храните трактор в сухом месте, избегайте воздействия дождя и снега. Укройте корпус.
14. Замените изношенные или поврежденные детали.
15. Переведите все рычаги в нейтральное положение.
16. Установите крышку на выхлопную трубу.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТРАКТОРА ПОСЛЕ ДОЛГОСРОЧНОГО ХРАНЕНИЯ



ВНИМАНИЕ

- Во избежание получения травмы не проводите очистку трактора при включенном двигателе.
- Во избежание отравления выхлопными газами не заводите двигатель в закрытом помещении, не оборудованном надлежащей системой вентиляции.
- Во время хранения трактора вытащите ключ из переключателя питания и храните его отдельно во избежание эксплуатации трактора неуполномоченным лицом.



ВАЖНО

- Перед очисткой трактора обязательно остановите двигатель. Перед мытьем машины дайте двигателю достаточно остыть.
- Укройте трактор после того, как двигатель и глушитель остынут.

При использовании трактора после длительного периода хранения следуйте нижеуказанной процедуре:

1. Выполните осмотр машины перед работой.
2. Чтобы продлить срок службы и улучшить производительность двигателя, перед началом работы дайте ему поработать около 30 минут на холостых оборотах.
3. Проверьте давление в шинах и накачайте их, если оно низкое.
4. Установите полностью заряженный аккумулятор. Убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен, прежде чем устанавливать его.
5. Проверьте натяжение ремня вентилятора.
6. Проверьте уровень всех жидкостей (моторного масла, масла трансмиссионной и гидравлической систем, охлаждающей жидкости).
7. Удалите смазку с открытого штока цилиндра.
8. Нанесите смазку на точки смазки.
9. Снимите крышку с выхлопной трубы.
10. Сядьте в трактор и запустите двигатель.
11. В течение первых нескольких минут работы двигателя убедитесь, что панель инструментов и все детали работают корректно.
12. Выведите трактор на улицу и убедитесь, что он работает корректно. Припаркуйте трактор на улице и дайте двигателю поработать на холостых оборотах в течение 5 минут. Остановите двигатель и осмотрите трактор. Проверьте наличие протечек.
13. Заведите двигатель, отключите парковочный тормоз и проверьте состояние тормоза, нажав на соответствующую педаль. При необходимости отрегулируйте свободный ход педалей.

14. Остановите двигатель и проверьте наличие протечек. При необходимости проведите ремонт деталей.



ВНИМАНИЕ

- Если вы не снимаете аккумулятор с трактора, убедитесь, что вы отсоединили отрицательный кабель. Грызуны могут повредить проводку, что приведет к возгоранию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды необходимо помнить о нижеследующем:

1. Перегрузка машины сокращает срок службы продукта и увеличивает объем выброса вредных выхлопных газов, которые загрязняют воздух из-за неполного сгорания топлива.
2. При самостоятельной замене жидкостей (моторного масла, масла трансмиссионной и гидравлической систем, охлаждающей жидкости) соблюдайте осторожность, чтобы не пролить их. Утилизируйте отработанное масло и охлаждающую жидкость в соответствии с применяемым законодательством. В противном случае они могут стать причиной загрязнения почвы и воды.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД

Срок гарантии устанавливается в зависимости от области применения изделия, указанной в гарантийном талоне в графе «Область применения».

Изделие для Непрофессионального использования – это техника, предназначенная для ее использования потребителем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 20 часов в месяц.

Изделие для Профессионального использования – это техника, предназначенная для ее использования потребителем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 150 часов в месяц или для ее использования владельцем (физическим, юридическим лицом или индивидуальным предпринимателем) в предпринимательской деятельности или в иных целях, не связанных с личными, семейными, домашними и иным подобным использованием, за исключением сдачи техники в аренду, прокат. При этом под целями, не связанными с личным использованием, следует понимать, в том числе приобретение покупателем техники для обеспечения деятельности покупателя в качестве организации или гражданина-предпринимателя. На изделия для профессионального использования, сдаваемые владельцем в прокат, аренду, гарантия устанавливается на срок 30 дней.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

Гарантия относится только к производственным дефектам или дефектам материала, узлам и агрегатам. Гарантийный срок начинается с даты покупки первым розничным покупателем или первым коммерческим пользователем и длится в течение указанного выше гарантийного периода.

Изделия для Профессионального использования требуют особого ухода и обслуживания. Техническое обслуживание таких изделий производится в порядке, установленном инструкцией по эксплуатации. ТО должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров не менее 1 раза в течение 12 месяцев (плановое обслуживание), что подтверждается отметкой сервисного центра в настоящем гарантийном талоне. (В случае невыполнения или не своевременного выполнения ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов Изделия, Покупатель полностью теряет право на гарантию тех узлов и агрегатов, которые вышли из строя). Техническое обслуживание изделий для Непрофессионального использования производится в порядке, установленном инструкцией по эксплуатации, или должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров 1 раз в течение 12 месяцев, что подтверждается отметкой сервисного центра в настоящем гарантийном талоне. (В случае невыполнения или не своевременного выполнения ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов. Изделия, Покупатель полностью теряет право на гарантию тех узлов и агрегатов, которые вышли из строя).

Естественный износ: Продукция требует технического обслуживания и периодической замены частей и узлов. Гарантий-

ные обязательства не относятся к ремонту, необходимость которого возникает в результате естественного износа продукции или ее отдельных частей (свечи зажигания, накаливания, цепи, шины, фильтры, звездочки, все режущее оборудование, приводные ремни и детали, элементы крепления, натяжения, элементы трансмиссии и ходовой части, шланги, троса, шкивы и культиваторные фрезы) в процессе эксплуатации. Гарантия не распространяется на такие случаи, когда дефекты возникли в результате неправильного использования, отсутствия надлежащего технического обслуживания или когда повреждение произошло в процессе транспортировки, погрузочно-разгрузочных работ, складирования. Недостаточное техническое обслуживание: На срок службы продукции влияют условия, в которых она эксплуатируется, а также уход и техническое обслуживание, который она получает согласно инструкции по эксплуатации. Техническое обслуживание продукции (регулировка, чистка, замена расходных материалов, периодическое обслуживание и прочее), предусмотренное в инструкции по эксплуатации, не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца) и оплачивается потребителем по расценкам авторизованного сервисного центра. Информация о технически сложных товарах. Пункт 3 Перечня технически сложных товаров, утвержденного Постановлением Правительства РФ от 10.11.2011 г. № 924 включает тракторы, мотоблоки, мотокультиваторы, машины и оборудование для сельского хозяйства с двигателем внутреннего сгорания (с электродвигателем). Согласно разъяснению Минпромторга России (письмо от 10.04.2012 г. № 08-693), к указанным машинам и оборудованию относятся: мотокосы, триммеры, кусторезы, газонокосилки, косилки для высокой травы; генераторы (бензиновые

и дизельные); мотопомпы, электронасосы; бензопилы и электропилы; мойки высокого давления; дизельные, электрические и газовые нагреватели; снегоочистители роторные, малогабаритные (машины для уборки снега).

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК НЕ УСТАНАВЛИВАЕТСЯ НА:

1. Продукцию и детали продукции, в которые были внесены изменения или модификации, влияющие на безопасность, производительность или долговечность.
2. Ремонтные работы, неисправности и дефекты, возникшие в результате:
 - Использование неоригинальных запасных частей и материалов.
 - Нарушения инструкций и рекомендаций, указанных в руководстве по эксплуатации, в том числе в результате эксплуатации без надлежащего технического обслуживания;
 - Заедания или поломки деталей, вследствие работы с недостаточным количеством смазочных материалов, а также использования несоответствующей марки масла.
 - Подтекания карбюраторов, заклинивания клапанов, засорения топливопроводов или иными неисправностями, вызванные использованием старого (более 30 дней хранения) или загрязненного топлива (бензина, дизельного топлива и т.д.).
 - Неквалифицированного ремонта или регулировки присоединяемых деталей или узлов, муфт сцепления, трансмиссий и т.п.
 - Повреждения или износа деталей, вызванных попаданием абразива (грязи), из-за неправильной сборки, нерегулярным уходом и нарушением условий эксплуатации.

- Повреждения деталей из-за превышения допустимых оборотов, перегрева, блокировки травой, грязью, мусором, чрезмерной вибрации, вызванной плохим закреплением или неадекватной балансировкой режущего оборудования.
3. Комплектующие и составные части инструмента, аксессуары.
- Все пластиковые/пластмассовые детали, навесное оборудование и пр.
 - Детали, подверженные естественному износу (свечи зажигания, накаливания, цепи, шины, фильтры, звездочки, все режущее оборудование, приводные ремни и детали, элементы крепления, натяжения, элементы трансмиссии и ходовой части, шланги, троса, шкивы и культиваторные фрезы).
 - Внешние механические, термические, аварийные, кислотные воздействия на инструмент, а также ненормированных нагрузок.
 - Техническое обслуживание продукции (регулировка, чистка, замена расходных материалов, периодическое обслуживание и прочее), предусмотренное в инструкции по эксплуатации, не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца) и оплачивается потребителем по расценкам авторизованного сервисного центра.

Гарантия исключает действия обстоятельств непреодолимой силы, находящиеся вне контроля производителя.

В соответствии с законом, на данное изделие изготовителем установлен срок службы 10 лет с момента продажи изделия магазином. Правила безопасности и эффективного использования изделия изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

В случае несвоевременного извещения о выявленных неисправностях, продавец, импортер или уполномоченная организация вправе отказаться полностью или частично от удовлетворения предъявляемых претензий (ст. 483 ГК РФ). Использование инструмента потребителем признается акцептом условий настоящего договора присоединения (оферты) по дополнению и уточнению ответственности изготовителя (продавца) в отношении недостатков инструмента (ст. 438 ГК РФ).

Заводской брак определяется экспертной комиссией авторизованного сервисного центра.

* BOM, освещение, дуга безопасности ROPS, трехточечная сцепка, планка номерного знака (для регистрации машины в органах технадзора, для перемещения по дорогам общего пользования).

ДЛЯ ЗАПИСЕЙ

A series of horizontal dotted lines for writing, consisting of 12 lines spaced evenly down the page.

ДЛЯ ЗАПИСЕЙ

A series of horizontal dotted lines for writing.

Производитель:
КУКДЖЕ МАШИНЕРИ КО.,
ЛТД., 49, Собу-ро, Окчхон-Ып, Окчхон-Кун,
Чхунчхон-Пукто, Республика Корея
Импортер:
ООО «Дистрибьюторский Центр Юнисоо»
Ленинградское шоссе, вл. 29 Г, г. Химки,
Московская область, 141402
Российская Федерация • www.unisaw.ru
Дата изготовления указана на упаковке

Мы оставляем за собой право на изменение комплектации, технических характеристик и внешнего вида моделей без предварительного уведомления.

Гарантийные обязательства указаны в гарантийном талоне.

Назначенный срок хранения данной техники (продукции) не ограничен.

Срок службы с момента продажи изделия 10 лет.

Решение об изъятии из эксплуатации и о направлении техники (продукции) в ремонт принимается пользователем техники (продукции) в соответствии с предусмотренными в настоящем руководстве (инструкции) указаниями по использованию техники (продукции) и мерами по обеспечению безопасности, которые необходимо соблюдать при эксплуатации техники (продукции).

Утилизация данной техники производится по окончании срока службы в соответствии с нормами и правилами утилизации, установленными для данного вида техники на территории государства ее обращения.